

المملكة الأردنية الهاشمية



مصطلحات الهندسة المدنية والمعمارية

الجزء الأول

الطبعة الأولى

سنة ١٤١٩ هـ - ١٩٩٨ م

من منشورات مجمع اللغة العربية الأردني

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

المملكة الأردنية الهاشمية



مصطلحات الهندسة المدنية والمعمارية

الجزء الأول

الطبعة الأولى

سنة ١٤١٩هـ - ١٩٩٨م

من منشورات مجمع اللغة العربية الأردني

المحتويات

٧	• التقديم.....
٩	• مصطلحات مواصفات الأعمال المدنية والمعمارية.....
٧٧	• مصطلحات استطلاع الموقع.....
٩١	• مصطلحات الأحمال والقوى.....
٩٩	• مصطلحات الأساسات.....
١١٣	• مصطلحات الخرسانة العادية المسلحة.....
١٢٧	• مصطلحات الخرسانة سابقة الإجهاد.....
١٤١	• مصطلحات البناء والجدران.....

تقديم

نص قانون مجمع اللغة العربية الأردني على الأهداف الأساسية التي أنشئ المجمع من أجلها؛ ومنها توحيد مصطلحات العلوم والآداب والفنون، ووضع المعاجم، والمشاركة في ذلك بالتعاون مع وزارة التربية والتعليم والمؤسسات العلمية واللغوية والثقافية، داخل المملكة وخارجها.

وانطلاقاً من ذلك، طلب المجمع إلى الجهات المعنية في الجمعية العلمية الملكية تزويده بالمصطلحات الأجنبية التي يستعملونها في مجال الهندسة من أجل وضع مقابلات عربية لها. تلقى المجمع مجموعة من المصطلحات العلمية المستخدمة في أعمال الهندسة المدنية والمعمارية والخدمات الميكانيكية والكهربائية المتعلقة بالمباني.

اتخذ المجمع الإجراءات اللازمة لدراسة هذه المصطلحات وإقرارها وفق المنهجية التي يتبعها في وضع المقابلات العربية للمصطلحات الأجنبية؛ إذ ألفت لجنة فنية من خبير مختص ومن عضو مختص من أعضاء المجمع. وقامت هذه اللجنة بمناقشة المصطلحات، وقدمتها إلى لجنة المصطلحات في المجمع لدراستها، وشارك في اجتماعاتها الخبير المختص. وبعد إجراء التعديلات اللازمة، رفعتها لجنة المصطلحات إلى مجلس المجمع، وهو الهيئة العلمية المخولة حسب قانون المجمع بإقرار هذه المصطلحات. وقد شارك الخبير المختص أيضاً في جلسات مجلس المجمع.

أقرّ مجلس المجمع من هذه المصطلحات: مصطلحات مواصفات الأعمال المدنية والمعمارية، ومصطلحات استطلاع الموقع، ومصطلحات الأحمال والقوى، ومصطلحات الأساسات، ومصطلحات الخرسانة العادية والمسلحة، ومصطلحات الخرسانة سابقة الإجهاد، ومصطلحات البناء والجدران. ورأى المجمع أن يُصدر طبعة تجريبية لهذه المصطلحات في جزء واحد هو الجزء الأول. وقد يرد المصطلح الواحد في أكثر من قائمة من هذه المصطلحات؛ لأننا أردنا أن تكون كل قائمة منها مستقلة بذاتها. وستصدر بقية المصطلحات في جزء آخر هو الجزء الثاني.

وبعد أن أقرّ مجلس المجمع هذه المصطلحات، أرسلها المجمع إلى اتحاد
المجامع اللغوية العلمية العربية، وإلى المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم، وإلى
مكتب تنسيق التعريب بالرباط، وإلى وزارات التعليم العالي، ووزارات التربية
والتعليم، والجامعات العربية، والمراكز العلمية ذات العلاقة، تمهيداً لمناقشتها في
مؤتمرات التعريب القادمة من أجل توحيد المصطلح العلمي على مستوى الوطن
العربي.

وحرصاً من المجمع على توحيد المصطلح العلمي في مختلف مجالات
العلوم على مستوى الوطن العربي، فقد وضع بين أيدي الخبراء عدداً من المعاجم
المتخصصة للاستعانة بها.

والمجمع يذكر بمزيد من الشكر والتقدير جهود الأخوة الذين تعاونوا معه في
وضع هذه المصطلحات، وشاركوا في اجتماعات مختلف المراحل التي مرت بها
المصطلحات من لجنة الخبراء إلى لجنة المصطلحات إلى مجلس المجمع؛ وهؤلاء
الأخوة هم:

الأستاذ الدكتور همام غصيب، عضو المجمع؛
والمهندس حسن العكور، الجمعية العلمية الملكية.

وجاء ترتيب هذا المعجم حسب ترتيب الحروف الهجائية باللغة الإنجليزية
لاعتبارين: الأول أن هذه المصطلحات نقلت من الإنجليزية إلى العربية؛ والثاني
للتسهيل والتيسير على الذين يرغبون في معرفة المقابلات العربية للمصطلحات
الأجنبية في هذا المجال.

والمجمع، وهو يقدم الطبعة الأولى (التجريبية) من هذه المصطلحات، ليسرّه
أن يتفضل كل ذي مقدرة وخبرة بإبداء الرأي وتقديم الملاحظات، لكي يُفَيّد منها عند
إعادة طبع جميع المصطلحات المستخدمة في مجال الهندسة المدنية والمعمارية في
مُعْجَم واحد.

(وقل اعملوا فسيرى الله عملكم ورسوله والمؤمنون)

رئيس مجمع اللغة العربية الأردني
الأستاذ الدكتور عبد الكريم خليفة

مصطلحات مواصفات الأعمال المدنية والمعمارية

A

abrasion	سَخَج
abrasion resistance test	اِخْتِبَارُ مَقَاوِمَةِ السَّخَجِ
abrasive	سَاحِج
abrasive blasting	سَفْعَ سَاحِج
absorption	اِمْتِصَاص
absorption test	اِخْتِبَارُ اِلْمْتِصَاصِ
abutment	زَافِرَة
abutment haunch	كَتِفُ الزَافِرَة
accelerating	مُسَرِّع
accessories	مُلْحَقَات
accordion folding	طَيَّ اُكُورْدِيُونِي
accumulative	تَرَاكُمِي
accumulative residue	مُتَبَقُّ تَرَاكُمِي
acetate	أَسِيْتَات؛ خَلَآت
acetone	أَسِيْتُون؛ خَلُون
acid	حَمَض
acid resistance test	اِخْتِبَارُ مَقَاوِمَةِ الْحَمُوضِ
acryl	أَكْرِيْل
acrylic	أَكْرِيْلِي
acrylic latex	لَثِّي أَكْرِيْلِي
action	فِعْل
active	فِعَال

adaptor	مُهَيِّئ
additive	مُضَاف
adhesion	التصاق؛ تلاصق
adhesion test	اختبار الالتصاق
adhesive	لَصُوق
adjustment	ضَبْط
admixture	خليط مضاف
aerated	مُهَوَّى
aerosole can	عَلْبَةُ الحَلَالَةِ الهوائية
aggregate	رُكَام
agitator	خَضَّاضَة
air application	تطبيق بالهواء
air content	محتوى الهواء
air-content test	اختبار محتوى الهواء
air diffuser	ناشر هواء
air-entrained concrete	خَرَسَانَة بهواء محبوس
air-entraining admixture	خليط حابس للهواء
air gap	فَجْوَة هوائية
air pressure	ضَغْط الهواء
air-pressure test	اختبار ضَغْط الهواء
air vent	فَتْحَة تهوية
alignment	مُحَاذَاة
alkali resistant	مَقَاوِم للقُلُويَّات
alkali-resistant paint	دِهَان مَقَاوِم للقُلُويَّات

alkalis	area
alkalis	قَلَوِيَّات
alkyd	الكيد
all-in aggregate	رُكَّام خَلِيط
alloy	سبيكة
alum	شَبَّة
aluminium paint	دِهَانُ أَلُومِنِيُوم
amino	أَمِينِي
amino plastics	لَدائن أَمِينِيَّة
amino resin paint	دِهَان راتِجِي أَمِينِي
anchor	مِرْساة
anchorage	إِرْسَاء؛ تَثْبِيت
angle	زاوية
angular displacement	إِزاحة زاوية
anhydrous gypsum	جَبَس لَامائِي
aniline	أَنِيلِين
animal glue	غِرَاء حَيَوَانِي
anodic coating	طِلاء أُنُودِي
anodic coating test	اِخْتَبَار الطِلاءِ الأُنُودِي
anodizing	أُنُودَة
apparent density test	اِخْتَبَار الكِثافَةِ الظَّاهِرِيَّة
application	تَطْبِيق
applied	مُطَبَّق
apply	يُطَبَّق
area	مِسَاحَة

arm	bark
arm	ذراع
asbestos	أَسْبِسْت
asbestos cement pipe	أُنْبُوبَ أَسْبِسْتِ إِسْمَنْتِيّ
asbestos felt	لُبَّادَ أَسْبِسْتِيّ
ash	رَمَاد
ash test	اِخْتِبَارُ الرَّمَادِ
asphalt	أَسْفَلْت
asphalt-base aluminium coating	طِلاءُ الأَلُومِنِيُومِ الأَسْفَلْتِيّ
asphalt mix	خَلْطَةُ أَسْفَلْتِيَّةٍ
asphalt primer	أَسْفَلْتُ تَأْسِيسٍ
asphalt roof cement	إِسْمَنْتُ أَسْفَلْتِيّ لِلسَّقُوفِ
asphalt roof coating	طِلاءُ السَّقُوفِ الأَسْفَلْتِيّ
asphalt-treated	مُعَالَجٌ بِالأَسْفَلْتِ
autoclave	مِخْمٌ مُوصَدٌ

B

backing	حَشْوٌ؛ ظَهِيرٌ
backing strip	شَرِيطُ حَشْوٍ
ball bearing	مِخْمَلُ كُرْوِيّ
ball penetration test	اِخْتِبَارُ اخْتِرَاقِ الكُرَةِ
ball tap	حَنْفِيَّةُ كُرْوِيَّةِ السَّدَادِ
bar	قَضِيبٌ
bark	لِحَاءٌ

barrier	حاجز
bars support	مِسْنَد قَضبان
base	قاعدة؛ أساس
basin	حَوْض
bpathtub	حَوْض استحمام
batten	شَرِيجَة
bead	بِيْشَة؛ قِدَّة
beam	جائز
beam web	وَتَرَة الجائز
bearing	مِخْمَل
bed joint	فاصل أفقي
beech	الزَّان
beech wood	خشب الزَّان
beech-wood veneer	رُقَاقَة خَشَب زان
bending	انحناء؛ ثَنِي
bending moment	عزم انحناء
bends	انحناءات
berm	سَطِيحَة؛ مِصْطَبَة
bidet	شَطَافَة
birch	البَتُول (شجرة)
birch wood	خشب البَتُول
birch-wood veneer	رُقَاقَة خَشَب البَتُول
bitumen	قِير
bituminous	قِيرِي

bituminous coating	طِلاء قِيرِيّ
bituminous emulsion paint	دهان مُسْتَحْلَب قِيرِيّ
bituminous felt	لُبَاد قِيرِيّ
bituminous-felt flushing	تسطيع اللُّبَادِ القِيرِيّ
bituminous material	مادّة قِيرِيّة
bituminous paint	دهان قِيرِيّ
bituminous putty	معجون قِيرِيّ
blast	يُسْفَع
blast-furnace slag	خَبَثُ الْفَرْنِ الْعَالِي
blasting	سَفْع
blemishes	عُيُوب
blended hydraulic cement	إِسْمَنْتْ هِيْدْرُولِيّ مُؤَلَّف
blister	بَثْرَة
blistering	تَبَثُّر
blistering test	اِخْتِبَارُ التَّبَثُّر
block	لَبْنَة
blockboard	لَوْح (لَاتِيَه) كُتْلِيّ
blowhole	مَهْرَب
board	لَوْح
boarding	تَصْقِيح
boil proof	مُقَاوِمٌ لِلْغَلْيَان
bolt	مِصْنَمَال (بِرْغِي بِصَامُولَة)
bolt shear	قَصَّ المِصْنَمَال
bolt shear test	اِخْتِبَارُ الْقَصِّ لِلْمِصْنَمَال

bond**burning**

bond	تماسك؛ تَرا بَط
bonded	مَمْسُوك
bonding agent	عامل تماسك
bonding compound	مُرَكَّب تماسك
bond reduction test	اختبار نقصان التماسك
borer and parasitic plant	نبات طَفِيلِيّ ثاقِب
bottom rail	مُعْتَرِضة سَفَلِيَّة
bow-like warp	التواء قَوْسِيّ
bracing	تَشْكِيل؛ تَكْتِيف
bracket	كَتِفَة
breaking strength	مقاومة الكسر
breaking strength test	اختبار مقاومة الكسر
brick	أَجْر؛ قَرْمِيد؛ طوب
bristle	هَلَب
brittle	قَصِيف
bronze	برونز
buckling	انِعْطاط
buckling of shore	انِعْطاط القائم
buggy	عَرَبَة
bulk density	كَثَافَة جَرْمِيَّة (حَجْمِيَّة)
bundle	حَزْمَة
burlap	خَيْش
burn	حَرَق
burning	احْتِرَاق

burning resistance test

اختبار مقاومة الاحتراق

butt

تَنَاقُبِي

butyl

بُوتِيل

C

calcined magnesite test

اختبار المغنيزيت المتكلس

calcining

تَكْلِيس

calcium plumbate

رَصَاصَات الكالسيوم

calcium plumbate paint

دِهَان رَصَاصَات الكالسيوم

camber

احديذاب

cantilever

عَاتُول

capacity

سَعَة

capital

تَاجُ (العمود)

capping

تَغْطِيَة

carborundum

كربورندم

carrying channel

قناة حاملة

casein

كازين

casein adhesive powder

مسحوق كازين لاصق

casement shutter

سَدِيل مصراعي (بمَفَصَّلات)

casement window

نافذة مصراعية (بمَفَصَّلات)

cast acrylic sheet

صفيحة سَكَبْ أكريلية

cast iron

حديد سَكَبْ؛ حديد زَهْر

cast-iron cover

غطاء حديد سَكَبْ

cast-iron pipe**chemical resistance test**

cast-iron pipe	أنبوب حديد سكب
catalogue	دليل مَصْنُور
caulked; calked	مُجَلَّفَط
caulking	جَلْفَطَة
cavity wall	جدار مُزْدَوِج
cedar	أرز
ceiling	سَقْف
cellular brick	طوب خَلَوِيّ
cellular concrete	خَرَسَانَة خَلَوِيَّة
cellular elastomeric gasket	حَشِيَّة مطاطية خَلَوِيَّة
cellular polystyrene	بوليسترين خَلَوِيّ
cellular urethane board	لَوْح يورثين خَلَوِيّ
cellulosic fibre board	لوح ليف سليولوزي
cement	اسمنت
cement grout	حَقِيق اسمنتِيّ
cementitious material	مادّة لائحة
cement paint	دهان اسمنتِيّ
ceramic	خَزَف
ceramic floor	أَرْضِيَّة خَزَفِيَّة
chain	سلسلة
channel	قناة
check	يَصَدِّ؛ مَصَدِّ
chemical resistance	مَقَاوِمَة الكِيمِيائِيَّات
chemical resistance test	اِخْتِبَار مَقَاوِمَة الكِيمِيائِيَّات

chestnut	كسْتَاء
chestnut wood	خَشَبُ الكسْتَاء
chimney	مِذْخَنَة
china	خَزَف صِينِيّ
chip	شَطِيّة؛ نُحَاة
chipping	تَشْطُّ؛ نَحْت
chloride	كلوريد
chloride test	اِخْتِبَارُ الكلوريدات
chlorinated rubber paint	دِهَانٌ مطَّاطِيّ مُكلَّور
chromate	كرومات
chrome	كروم
chute	حُدُور
cigarette burns resistance	مقاومة حُرُوقِ السِّجَانِر
cigarette burns resistance test	اِخْتِبَارُ مقاومةِ حُرُوقِ السِّجَانِر
clacinated Pozzolana	بوزولانا مُتَكَلِّسَة
clacined magnesite	مغنزيّت مُتَكَلِّس
cladding	تَلْبِيس
class	درجة
classifying index	دليل التّصنيف
classifying index test	اِخْتِبَارُ دليلِ التّصنيف
clay	طين
clay lump	كتلة طينيّة
clay lump test	اِخْتِبَارُ الكتلِ الطينيّة
clearance	خلوص

climatic	مُنَاحِيّ
clip	مِشْبَك
closed cell	خَلِيَّةٌ مُغْلَقَةٌ
close joint	وُصْلَةٌ مُتَقَارِبَةٌ
closer	طُوبَةُ غَلَقٍ ؛ حَجَرُ غَلَقٍ
clycerol	كَلَايسِرُول
coal	فَحْمٌ ؛ فَحْمٌ حَجَرِيّ
coal-tar	قَطْرَانُ الْفَحْمِ الْحَجَرِيِّ
coarse particles	حَبَبَاتٌ خَشِنَةٌ
coarse-particle test	اِخْتِبَارُ الْحَبَبَاتِ الْخَشِنَةِ
coating	طِلَاء
coefficient	مُعَامِل
coefficient of variation	مُعَامِلُ الْاِخْتِلَافِ
cold drawn wire	سَلَكٌ مَسْحُوبٌ عَلَى الْبَارِدِ
cold joint	وُصْلَةٌ بَارِدَةٌ
cold -water resistance	مُقَاوَمَةُ الْمَاءِ الْبَارِدِ
cold-water resistance test	اِخْتِبَارُ مَقَاوِمَةِ الْمَاءِ الْبَارِدِ
cold worked steel	فُولاذٌ مُعَالَجٌ عَلَى الْبَارِدِ
collapse	اِنْهِيَارٌ ؛ يَنْهَارُ
colour fastness	ثَبَاتُ اللَّوْنِ
colour-fastness meter	مِقْيَاسُ ثَبَاتِ اللَّوْنِ
colour-fastness test	اِخْتِبَارُ ثَبَاتِ اللَّوْنِ
column	عَمُود
combed joint	وُصْلَةٌ مِشْطِيَّةٌ

compacted**consistency**

compacted	مَدْمُوك
compaction	دَمَك
compaction factor	عَامِل الدَّمَك
compaction factor test	اِخْتِبَار عَامِل الدَّمَك
compatible	مُتَوَافِق
composite column	عَمُود مُرَكَّب
compound	مُرَكَّب
compression flange	جَنَاح الضَّغْط
compression strength test	اِخْتِبَار مَقَاوِمَةِ الضَّغْط
compressive strain	مُطَاوَعَةُ الضَّغْط
compressive strength	مَقَاوِمَةُ الضَّغْط
compressive stress	اِجْهَاد الضَّغْط
concave pointing	كُحْلَةٌ مَقْعَرَةٌ
concrete	خَرَسَانَةٌ
concrete core	لُبَّ خَرَسَانِيّ
concrete cover	غِطَاء خَرَسَانِيّ
concrete floor	أَرْضِيَّة خَرَسَانِيَّة
concrete kerb(s)	حِجَاف (ج: أَحْفَة) خَرَسَانِيّ
concrete slab	بَلَاطَةٌ خَرَسَانِيَّة
conductance	مُوَاصِلَةٌ
conductivity	مُوصِلِيَّة
coniferous wood veneer	رُقَاقَةٌ خَشَب صَنْوِير
consignment	إِرْسَالِيَّة
consistency	قَوَام

consolidation	لَزَ
construction	إنشاء
construction joint	فاصل إنشائي
container	وعاء
content	محتوى
contour	خط المناسيب
contour line	خط المناسيب
contour map	خريطة المناسيب
contraction joint	فاصل انكماش
control	تَحْكُم
control joint	فاصل تَحْكُم
coordinated size	مقاس مُتَّاسِق
coping	حَجَر إفريز
copper trap	مُصْنِدة نُحاسِيَّة
core	لُبّ
core bit	لُقْمَة اللَّبّ
core density	كثافة اللَّبّ
core drill	مِثْقَاب لُبِّي
core specimen	عَيْنَة لُبِّيَّة
coring	تَجْوِيف
cork	فَلِّين
cork filler	حَشْوَة فَلِّين
cork floor	أَرْضِيَّة فَلِّين
corner	زاوية

corner bead**crushing strength test**

corner bead	بِيْشَة حَافَة
corner mesh	شَبْكَة زَاوِيَة
cornice	طَنَّفَاف
cornice molding	قَوَلْبَة الطَّنَّفَاف
countersunk head	رَأْس غَاطِسَة
coupler; coupling	قَارَنَة
course	مِذْمَاك؛ طَبَقَة
cover; covering	غِطَاء؛ كِسْوَة
cover strip	شَرِيط تَغْطِيَة
crack	شَقَّ (ج: شَقُوق)
crack inducer	مُحَرِّض تَشَقُّق
cracking	تَشَقُّق
crane	رَافِعَة
crazing	تَجَزُّع
crazing test	اِخْتِبَار التَّجَزَّع
cream	قَيْسِدَة
creep	زَحْف؛ يَزْحَف
cross-breaking strength	مَقَاوِمَة الْكَسْرِ الْمُسْتَعْرِضَة
cross-breaking strength test	اِخْتِبَار مَقَاوِمَة الْكَسْرِ الْمُسْتَعْرِضَة
cross joint	فَاصِل مَقَاطِع
cross runner	مَدَّاد مُسْتَعْرِض
crushing	تَهْشُم
crushing strength	مَقَاوِمَة التَّهْشُم
crushing strength test	اِخْتِبَار مَقَاوِمَة التَّهْشُم

curing	إيناع
curing compound	مُرْكَب إيناع
curing room	غرفة إيناع
curling	تَجَعُّد
curling test	اختبار التَّجَعُّد
curvature	تَقْوُس
curvature test	اختبار التَّقْوُس
cushioning layer	فَرْشَة
cutting	قَطْع
cutting and bending	قَطْع وَثَنِي
cyclized rubber	مطاط معاد استعماله

D

damping	تَخْمِيد
damp-proof course	طبقة مانعة للرطوبة
dead load	حِمل مَيّت
decay	تَعَفُن
deck roof	ظَهْر السَّقْف
defect	عَيْب
deflection	تَرْخِيم
deflection-at-rupture test	اختبار التَّرْخِيم عند التَّمزُّق
deformation	تَسْوَه
delamination	استرقاق

dense elastomeric gasket	حشية مطاطية مُصنّعة
density	كثافة
density test	اختبار الكثافة
design stress	إجهاد تصميمي
detergent	مُنظّف
development length	طول التثبيت
diagonal bracer	شِكالَة قُطريّة
diameter	قُطر
diamond	ألماس؛ ألماسي
diffuser	ناشر
diffusion	انتشار
dimension	بُعد
dimensional stability	ثبات الأبعاد
dimensional stability test	اختبار ثبات الأبعاد
discoloration	نُصول اللون
disintegrate	يتحلّل
disintegrated organic material	مادّة عضويّة متحلّلة
disintegration	تَحَلُّل
displacement	إزاحة
double rub	حكّ مُزدوج
Douglas fir wood	خشب شُوح دُوغلاس
dovetail joint	وُصلة تَعشيق
dowel	دسار
dowel joint	وُصلة دَسر

drain**efflorescence test**

drain	مَصْرَف
drawer	دُرْج
drawn-lead trap	مَصْنِيدة رصاص مَسْحُوب
drill	مِثْقَاب
dry density	كثافة جافة
dry unit weight	وَحْدَةُ الْوِزْنِ الْجَافِ
drying	تَجْفِيف
drying oil	زيت تجفيف
drying shrinkage test	اختبار الانكماش بالتجفيف
duct	مجرى؛ قناة
ductility	مَنْطُولِيَّة
ductility test	اختبار المَنْطُولِيَّة
dynamic test	اختبار تحريكى (دينامي)
dynamometer	مقياس القوة

E

ease of sliding	سهولة الانزلاق
ease of sliding test	اختبار سهولة الانزلاق
eave(s)	طَنَف ؛ طُنْف ؛ طَنَف (ج: أَطْناف؛ طُنُوف)
edge -to- edge joint	وُصْلَةُ الْحَوَاف
edge defect	عَيْبُ الْحَافَةِ
efflorescence	تَرَهُّر
efflorescence test	اختبار الترهُّر

efflux	etching pack (or putty or mastic)
efflux	انْدِفَاق
egg shell	قِشْرَةُ الْبَيْضَةِ
elasticity	مرونة
elastic method	طريقة المرونة
elastic product	ناتج مرِن
elastic product test	اختبار الناتج المرِن
elasto-plastic material	مادّة لدائنيّة مرنة
electrode	قُطْب
elevation	منسوب؛ واجهة
elm wood	خشب الدردار
emulsified asphalt	أُسْقَلَتْ مُسْتَحْلَب
emulsion	مُسْتَحْلَب
emulsion paint	دهان مُسْتَحْلَب
enamelled	مطلّي بالمينا
enamelled cast iron	حديد سكب مطلي بالمينا
enamelled steel	فولاذ مطلي بالمينا
end lock	قفْل طرقيّ
epoxy	إبوكسيّ
epoxy ester paint	دهان إستر إبوكسيّ
epoxy resin	راتنج إبوكسيّ
epoxy resin paint	دهان راتنج إبوكسيّ
equiviscous temperature	درجة حرارة اللزوجة المكافئة
etching	تتميش
etching pack (or putty or mastic)	معجون تتميش

ethylene	felt
ethylene	إِثِيلِين
excavation	حَقْر
expanded	مُمَدَّد
expansion	تَمَدُّد
expansion joint	فَاصِل تَمَدُّد
explosives	مُتَفَجِّرَات
extender	(مَادَّة) بَاسِطَة
extinguishing	إِخْمَاد
extrudability	قَابِلِيَّةُ الْبَنْق
extrudability test	اِخْتِبَار قَابِلِيَّةِ الْبَنْق
extruded	مُنْبَق
extrusion	بَنْق
extrusion test	اِخْتِبَار الْبَنْق
exudation test	اِخْتِبَار النَّزْ
exude	يَنْزُ

F

fabric wall-covering	كُسُوَّةُ الْجِدَارِ النَّسِيجِيَّة
factor	عَامِل
fair-face concrete	خَرَسَانَة وَسِيمَة
falling weight	وِزْن سَاقِط
fastness	ثَبَات
felt	لُبَاد

fibre	fixing accessories
fibre	ليف
fibre-glass reinforced plastics	لدائن مَقَوَّاةٌ بِالْيَافِ زجاجية
fill	طَمَم
filler	مالئة
fillet weld	لِحام زاوِيّ
final finishing	تَشْطِيبٌ نَهايَ
final setting	شَكّ نَهايَ
final setting time	زمن الشكّ النَهايَ
fine aggregate	رُكّام ناعِم
fineness modulus	مُعاير النُعومة
finger joint	وُصْلَة إصْبَعيّة
finish	يَصْطَل؛ صَقْل؛ مادّة الصَقْل؛ يَشْطَب
finish blowing temperature	درجة الحرارة النَهاية عند الانصهار
finishing	تَشْطِيب؛ إنْهاء
fired clay	طين مشويّ
fired clay brick	طوب طينيّ مشويّ
fire propagation test	اختبار انتشار الحريق
fire resistance	مقاومة الحريق
fire resistance test	اختبار مقاومة الحريق
fire retardant	مُعَوِّق الحريق
fire test	اختبار الحريق
fitting	قطعة تركيب
fixed joint	وُصْلَة ثابتة
fixing accessories	مُلْحَقَات تَشْيِيت

fixture	flood-level rim
fixture	تَثْبِيْة؛ تَرْكِيْبَة
flame	لَهَب
flame spread class	دَرْجَة اَنْتِشَارِ اللّٰهَب
flammability test	اِخْتِبَار قَابِلِيَّةِ الْاَلْتِهَاب
flange	شَفَّة؛ جَنَاح
flash-point test	اِخْتِبَار نَقْطَةِ الْوَمِيْض
flat-figured glass	زُجَاج مُسَطَّح مَنقُوش
flat float glass	زُجَاج مُسَطَّح مَسْتَوٍ
flat glass	زُجَاج مُسَطَّح
flatness	اِسْتَوَاء
flatness test	اِخْتِبَار الْاِسْتَوَاء
flat plate glass	زُجَاج مُسَطَّح مَصْقُول
flat sheet glass	زُجَاج مُسَطَّح صَفَائِحِي
flattening	تَقْلُطْح
flaw	تَصَدُّع
flexibility test	اِخْتِبَار الْمَرْوَنَة
flexibility	مَرْوَنَة
flexible PVC floor	أَرْضِيَّة فِينِيْل مَرِن
flexural strength	مَقَاوِمَة الْاِنْخِنَاء
flexural strength test	اِخْتِبَار مَقَاوِمَة الْاِنْخِنَاء
flexural stress	اِجْهَاد الْاِنْخِنَاء
flexure	اِنْخِنَاء
float	مَالِج؛ مُسَطَّرِيْن؛ عَوَامَة
flood-level rim	حَاقَة الْفَيْضَان

floor	frame
floor	أَرْضِيَّة
flow	انسياب؛ سريان؛ جريان
fluoropolymer	مُبلَمَر الفلور
flush	يُسَاطِح؛ مُنْسَاطِح
flush door	باب كَبَس
flushometer	مِقْيَاس التَّدْفُق
flush pointing	كُحْلَة متساطحة
flush valve	صِمَام تَدْفُق
flux covering	قِشْرَة الصَّهْوَر
foam	رَغْوَة
foam concrete	خَرَسَانَة رَغْوِيَّة
foaming agent	عَامِل رَاغ
foil	رُقَاقَة
folding	طَي
force	قَوَة
form	قَالَْب
form release agent	عَامِل نَزْع القَالَْب
form vibrator	هَزَّاز قَوَالَْب
formwork	أَعْمَال الطُّوبَار
formwork adjustment	ضَبْط الطُّوبَار
formwork coating	طِلَاء الطُّوبَار
foundation	أَسَاس
fragmentation test	اِخْتِبَار التَّشْطِي
frame	إِطَار؛ هَيْكَل

free mixing water	ماء الخلط الحرّ
freedom from residual tack test	اختبار الخلّو من اللزوجة المتبقية
freezing	تجميد؛ تجمّد
freezing and thawing	تجمّد وذوبان
fresh concrete	خرسانة طازجة
friction	احتكاك
frost	صقيع
frost resistance	مقاومة الصقيع
frost resistance test	اختبار مقاومة الصقيع
fuel	وقود
fuel-resistant	مقاوم للوقود
Fuller tap	حنفية فولر
fully-vitrified	كامل التزجج
fully-vitrified solid brick	طوب مُصنّمت كامل التزجج
fungus decay	تعفّن فطريّ

G

galvanized	مُغلّفن
galvanized steel	فولاذ مُغلّفن
galvanized wire netting	شبكة أسلاك مُغلّفنة
gap joint	وصلة متباعدة
garage	مرآب
gauge	عيار

gear**grill brick**

gear	تُرْس ؛ مُسَنَّة
gel	هَلام
glass	زجاج
glass block	طُوب زجاجي
glass fibre	ليف زجاجي
glass mat	حصيرة زجاجية
glazed	مُزَجَّج
glazed ceramic	خَزَف مُزَجَّج
glaze (or glazing)	تَرْجِيج
glaze test	اختبار التَرْجِيج
glazing compound	مُرَكَّب تَرْجِيج
globe tap	حنفية كروية
globe valve	صِمام كُرَوِي
gloss	لَمَعَان
gloss test	اختبار اللَّمَعَان
glue	غِراء
glue line	خطُّ الغِراء
gradation	تدرُّج
grade	درَجَة
gradient	انحدار
granular cork	فلين حُبَيْبِي
granules	حُبَيْبَات
gravel	حَصَى
grill brick	طُوب زُخْرُفِي

grit**heat**

grit	جَرِيش
sand blasting	سَفْع رَمْلِيّ
grommet (or grummet)	عُرْوَة تَثْبِيث
groove	أُخْدُود
groove pointing	كُحْلَة ذَات أُخْدُود
grout	حَقِّين
grout loss	فَقْد الحَقِّين
gypsum	جَبْس

H

hair line	خَط شَعْرِيّ
halving joint	وَصْلَة نِصْفِيَّة
hand tools	عُدَّة يَدَوِيَّة
hanger wire	سِلْك تَعْلِيق
hard drying	جَفَاف تَام
hard drying test	اِخْتِبَار الجَفَاف التَّام
hardened concrete	خَرَسَانَة مُتَصَلِّدَة
hardness	صَلَادَة
hardness test	اِخْتِبَار الصَّلَادَة
hard tropical-wood veneer	رُقَاقَة خَشَب اسْتَوَائِيّ صَلْدَة
hardware	خُرْدَاوَات
hardwood	خَشَب صَلْد
heat	حَرَارَة

heat-absorbing flat figured glass	زجاج مُسَطَّحٌ مَنْقُوشٌ ماصٌّ للحرارة
heat-absorbing flat glass	زجاج مُسَطَّحٌ ماصٌّ للحرارة
heat-absorbing flat plate glass	زجاج مسطَّحٌ مَنْقُولٌ ماصٌّ للحرارة
heat-absorbing flat sheet glass	زجاج مسطَّحٌ صفائحيّ ماصٌّ للحرارة
heat aging	تَقَادُمٌ حراريّ
heat-aging test	اختبار التّقادُمِ الحراريّ
heating	تسخين
heat-resisting flat glass	زجاج مُسَطَّحٌ مُقاوِمٌ للحرارة
heat-resisting flat plate glass	زجاج مسطَّحٌ مَنْقُولٌ مُقاوِمٌ للحرارة
heat-resisting flat sheet glass	زجاج مسطَّحٌ صفائحيّ مُقاوِمٌ للحرارة
heavy-duty	عالي التّحمّل
hemlock	الشَّوْكَرَان
hemlock wood	خشب الشَّوْكَرَان
hessian	خَيْش
hezeria	حِزْرِيَا (صخر)
high-density	عالي الكثافة
high-strength	عالي المقاومة
high-yield	عالي الخُضُوع
hinge	مَفْصِل
hole	تَقَب
hollow brick	طُوبٌ مجوّف
hollow section	مَقْطَعٌ أَجْوَف
homogeneous	مُتَجَانِس
homogeneous mixture	خَلِيطٌ مُتَجَانِس

honeycombing**impact test**

honeycombing	تَتَخَرُّب (تَعَشِيش)
hook	خُطَّاف
hook bolt	مِصْنَمَال خُطَّافِي
hopper	قَادُوس
horizontal rail	مَعْتَرِضَة أَفْقِيَّة
hot-rolled	مَطْلُوم (مُدَلَّفَن) عَلَى السَّاحِن
hot-water resistance	مَقَاوِمَة الْمَاءِ السَّاحِن
hot-water resistance test	اِخْتِبَار مَقَاوِمَة الْمَاءِ السَّاحِن
housing joint	وُصْلَة مَخْفِيَّة
hydrated lime	جِير مُطْفَأ
hydration	تَمْيُّؤ؛ تَمْيُّه
hydrostatic pressure	ضَغْط الْمَائِعِ السَّكُونِيّ
hypalon	هِيَالُون
hyphalon	هِيَفَالُون

I

illuminance	اِسْتِضَاءَة
illumination	إِضَاءَة
immersion	غَمْر
impact	صَدْم
impact resistance	مَقَاوِمَة الصَّدْم
impact resistance (strength) test	اِخْتِبَار مَقَاوِمَة الصَّدْم
impact test	اِخْتِبَار الصَّدْم

impermeability	لا إنفاذية
impermeability test	اختبار اللانفاذية
impermeable	لامنفذ
impermeable membrane	غشاء لامنفذ
impregnated	محقون
imprint	دمغة
impurity	شائبة
inclusion	متضمنة
indentation	ثلم
indentation test	اختبار الثلم
index	دليل؛ معامل
indirect tensile strength	مقاومة الشد غير المباشر
indirect tensile strength test	اختبار مقاومة الشد غير المباشر
inducer	محيث
inertia	قصور
inhibitor	مانع
initial finishing	إنهاء ابتدائي
initial setting	شك ابتدائي
initial setting time	زمن الشك الابتدائي
intergrown knot	عقدة داخلية التكوين
intermediate	متوسط
intermediate duty	تحمل متوسط
internal	داخلي
internal clearance	خلوص داخلي

internal clearance test	اختبار الخلوَصِ الداخليّ
internal friction	احتكاك داخليّ
internal partition	قسّام داخليّ
internal plaster	قُصَارَة داخِلِيّة
inverted	مقلوب
inverted beam	جائز مقلوب
ion	أيون
iron	حديد
isolation joint	فاصل عزّل
Italian style	طراز إيطاليّ

J

jack	مِرْفَاع
jamb	عِضَادَة (البابِ أو النافذة)
jelly	هَلام
joint	فاصل؛ وَصَلَة
joint cover strip	شريط تَغْطِيَة الفواصل
jointer	مِخْلَة
jointing	وَصل
joint-permitting movement	وَصلَة تَسْمَح بالحركة
joint tightness	كَتَامِيّة الوُصْلَة
joist	رافدة
junctioning	تَرْبِيط

jute

قَنْب

K

Keen's gypsum

أَسْمَنْت كِين؛ جَبْس مَقْسَى

keeping quality test

اِخْتِبَار الحِفَاطِ عَلَى النُّوعِيَّةِ

kerb; kirb

حَفَاف

knot coating

عَقْدَة

knotting

طِلَاء العَقْد

Kraft paper

ورق كرافت

L

laminar construction

تَرْكِيب رَقَائِقِيّ

laminboard

لَوْح (لَاتِيَه) صَفَائِحِيّ

landing

بَسْطَة (الدَّرَج)

lapping

تَرَائِب

latch

مِزْلَاج

lateral pressure

ضَغْط جَانِبِيّ

lateral reinforcement

تَسْلِيح عَرَضِيّ

latex

لَاتِكْس

latex paint

دِهَان لَاتِكْس

lath

شَبَك

lead

رَصَاص

lead-based paint

دِهَان رَصَاصِيّ الْأَسَاس

lead-content test	اختبار محتوى الرصاص
lead flashing	تصقيح رصاصي
leadless	لا رصاصي
lead sulphate paint	دهان كبريتات الرصاص
lever arm	ذراع الرافعة
light diffusion	انتشار الضوء
light diffusion test	اختبار انتشار الضوء
light-duty	خفيف التحمل
light reflection	انعكاس الضوء
light reflection test	اختبار انعكاس الضوء
light resistance	مقاومة الضوء
light resistance test	اختبار مقاومة الضوء
light transmission test	اختبار نفاذ الضوء
lightweight aggregate	ركام خفيف
lightweight concrete	خرسانة خفيفة
lignite	ليغنيت
lime	جير
lime-resistant	مقاوم للجير
limit	حد
limit state	حالة حدود
line	خط
linoleum	لينوليوم
linoleum floor	أرضية لينوليوم
linseed oil putty	معجون زيت بذر الكتان

lipping	قِشَاط
liquefaction	إِسَالَة
liquid-applied membrane	غِشَاء سَائِل التَّطْبِيق
liquid limit	حَدَّ السَّيُولَة
live load	حِمْل حَيّ
load	حِمْل
load-carrying capacity	سَعَة التَّحْمِيل
load-deflection test	اِخْتِبَار التَّرْخِيم بِالتَّحْمِيل
loading	تَحْمِيل
loading test	اِخْتِبَار التَّحْمِيل
lock	قُفْل
lock shim	فَلَكَة إِقْفَال
longitudinal reinforcement	تَسْلِيح طُولِيّ
longitudinal shear load test	اِخْتِبَار حِمْل القَصِّ الطَّوْلِيّ
longitudinal shear strength	مَقَاوِمَة القَصِّ الطَّوْلِيّ
loose rust	صَدَأ مُفَكَّك
loose soil	تُرْبَة مُفَكَّكَة
loss	فَقْد
loss on heating	فَقْد بِالتَّسْخِين
loss on ignition	فَقْد بِالِاشْتِعَال
loss-on-ignition test	اِخْتِبَار الفَقْد بِالِاشْتِعَال
lost head	عَدِيم الرَّأْس
low-density	مُنْخَفِض الكَثَافَة
low-heat Portland cement	اِسْمَنْت بورتلَندِيّ مُنْخَفِض الحَرَارَة

lubricant	material
lubricant	مُزَلِّق
lubricate	يُزَلِّق؛ يُشَحِّم
lug	ضابط سَمَاقَة؛ عُرْوَة
lump	كُتْلَة
lump of earth	مَدْرَة

M

machine flame-cutting	قَطْع آلِي بِاللَّهَب
magnesite	مَعْنَزِيَت
mahogany	ماهُو غَنِي
main runner	مَدَاد رَئِيسِي
malleable	طَرُوق
malleable iron	حَدِيد طَرُوق
manhole	حُجَيْرَة تَفْتِيش (مُنْهَل)
manhole cover	غَطَاء حُجَيْرَة تَفْتِيش
manufactured door	بَاب جَاهِز
map	خَرِيطَة
marble	رُخَام
margin	حَاشِيَة (زَمَلَة)
masonry	(حِرْفَة) الْبِنَاء؛ بِنَاء
mastic	مُصْنَطْكَاء
mat	خَصِيرَة
material	مَادَة

material behavior	meter
material behavior	سلوك المادّة
matt(e)	مُطَفًّا
maturity factor	عامل النُّضج
maximum limit	حدّ أعلى
mazout (or mazoot or mazut)	مازوت
mechanical	ميكانيكيّ
mechanical float	مَالَج ميكانيكيّ
mechanical vibrator	هَزَّاز ميكانيكيّ
melamine	ميلامين
melamine panel	لوح ميلامين
membrane	غِشَاء
mesh	شَبَكَة
metal	فِلِز؛ مَعْدِن
metal-lath sheet	لَوْح شَبَكِيّ مَعْدِنِيّ
metal casement putty	معجون للأعمال المَعْدِنِيّة
metal foil	رُقَاقَة مَعْدِنِيّة
metal lath	شَبَك مَعْدِنِيّ
metal-arc welding	لحم المعادن بالقوس الكهربائيّ
metallic	فِلِزِيّ؛ مَعْدِنِيّ
metallic chromate	كرومات مَعْدِنِيّة
metallic chromate paint	دهان كرومات مَعْدِنِيّة
metallic lead paint	دهان رصاص مَعْدِنِيّ
metallic structure	مُنشأ مَعْدِنِيّ
meter	مقياس؛ عَدَاد

micaceous iron oxide paint	دهان أكسيد الحديد الميكيّ
microorganisms	أحياء مجهرية
microorganisms resistance	مقاومة الأحياء المجهرية
microorganisms resistance test	اختبار مقاومة الأحياء المجهرية
middle rail	معتريضة وسطى
mildew	عفن فطريّ
mildew inhibitor	مانع العفن الفطريّ
mildew inhibitor material	مادة مانعة للعفن الفطريّ
mild steel	فولاذ طريّ
mineral	معدينيّ
mineral fibre	ليف معدنيّ
mineral-fibre board	لوح ليف معدنيّ
mineral granules	حبّبات معدنية
mineral spirit	كحول معدنيّ
mixer	خلاطة
mixture	خليط
modular	معياريّ
modular dimension	بُعد معياريّ
modulus	مُعايير
modulus of elasticity	مُعايير المرونة
modulus of elasticity test	اختبار مُعايير المرونة
modulus of rupture	مُعايير التمزّق
modulus of rupture test	اختبار مُعايير التمزّق
moisture	رطوبة

moisture content**nineteen-wire steel strand**

moisture content	محتوى الرطوبة
moisture content test	اختبار محتوى الرطوبة
moisture meter	مقياس الرطوبة
moisture movement	انتقال الرطوبة
moisture movement test	اختبار انتقال الرطوبة
moisture resistance	مقاومة الرطوبة
moment	عزم
monolithic	متوحد
mortar	ملاط
mortise-and-tongue (or tenon)	وصلة النقرة واللسان
mosaic	فسيفساء
motion	حركة
motor	محرك
mottle	رقش
movement	حركة
mullion	حجر الدستور
muntin	قائمة وسطي
muratic acid	حمض المورياتيك

N

natural bristle	هلب طبيعي
neoprene paint	دهان نيوبرين
nineteen-wire steel strand	جديلة فولاذية من تسعة عشر سلكاً

noise-reduction coefficient	مُعَامِلِ تَخْفِيزِ الضَّوْضَاءِ
noise-reduction coefficient test	اِخْتِبَارِ مُعَامِلِ تَخْفِيزِ الضَّوْضَاءِ
nominal apparent density	كثَافَةُ ظَاهِرِيَّةِ اِسْمِيَّةِ
nominal diameter	قُطْرُ اِسْمِيّ
nominal dimension	مَقَاسُ اِسْمِيّ
nominal size	مَقَاسُ اِسْمِيّ
nonadhering knot	عُقْدَةُ غَيْرِ مُلتَصِفَةٍ
nonbrittle	غَيْرُ قَصِيفٍ
nonferrous metal	فَلِزٌ غَيْرِ حَدِيدِيّ
nonpressure flow	اِنْسِيَابٌ دُونَ ضَغْطٍ
nonslip surface	سَطْحٌ مُضَادٌّ لِلانْزِلَاقِ
nut	صَمْلُولَةٌ
nylon	نَايْلُون
nylon plug	دُسْرَةٌ نَايْلُون

O

oak	بُلُوط
oakwood	خَشَبُ الْبُلُوطِ
oil base	أَسَاسُ زَيْتِيّ
oil gloss paint	دِهَانُ زَيْتِيّ لِمَاعٍ
oleresin (ous)	رَاتِجُ زَيْتِيّ
oleresinous paint	دِهَانُ رَاتِجِ زَيْتِيّ
one-part polysulphide	مُبْلَمَرُ الْكَبْرِيتِيدِ الْمُفْرَدِ

opaque	أَكْمَد
open joint	وُصْلَةٌ مَفْتُوحَةٌ
ordinary flat sheet glass	زجاج مُسَطَّح صَفَائِحِي عَادِي
ordinary Portland cement	اسمنت بورتلاندي عادي
organic	عُضْوِي
organic felt	لُبَاد عضوي
organic impurities test	اختبار الشوائب العضوية
organic impurity	شائبة عضوية
organic material	مادة عضوية
organic solvent	مذيب عضوي
organisms	كائنات حية
overhead	عُلُوِي
overhead crane	رافعة علوية
overlap	تراكُب
oxide	أكسيد
oxyacetylene	أكسي أستيلين
ozone	أوزون

P

pack	معجون
padlock	قفل
paint (or painting)	دهان
panel	لَوْح

panelled door	باب مؤطّر؛ باب مكسوّ بالألواح؛ باب ذو حشوات
parapet	تَصْنِوِيْنَة
partition	قَسَام
partition wall	حائط قَسَام
paved	مرصوف
paved area	مِسَاحَة مرصوفة
peat	خُثّ
pedestal	قَاعِدَة (عمود أو تمثال)
pencil test	اختبار القلم
pendulum	رَقَاص
pendulum damping test	اختبار تَخْمِيدِ الرَقَاص
penetration test	اختبار الغَرَز
penetration	غَرَز
perforated	مُتَقَبّ؛ مُخَرَّم
perforated brick	طُوب مُتَقَبّ
performance	أداء
performance index	دليل الأداء
perlite	برليت
perlite board	لوح برليت
permanently lubricated	دائم التّشحييم
perpendicular joint	فاصل رأسيّ
petroleum gel	هَلام نفطيّ
phenol	فينول
phenolic foam	رَغْوَة الفينول

phenolic resin**plasticity index**

phenolic resin	راتنج فينوليّ
phenolic resin paint	دهان راتنج فينوليّ
phosphoric bronze	برونز فسفوريّ
phosphorus	فسفور
pigment	خِصَاب
pile	تيلة؛ كومة
pillar tap	حنفية عمودية
pine	صنوبر
pinewood	خشب الصنوبر
pinhole	ثقب دقيق
pin knot	عقيدة
pipe (or tube)	أنبوب
pitch	خطوة؛ زفت
pitch coating	طلاء زفتيّ
pitch pocket	جيب صمغيّ
plain bar	قضيب أملس
plane	مِسْحَاج؛ فارة
plane surface	سطح مُستَوٍ
plaster	قُصَّارَة
plaster stop bead	بيشة قُصَّارَة
plastic-coated plywood	خشب رقائقيّ مكسوّ باللّدائن
plastic crack	شقّ لدن
plasticity	لدونة
plasticity index	مُعَامِل اللّدونة

plasticized resin**polished**

plasticized resin	راتيج مُلَدَّن
plasticizer	مُلَدِّن
plastic limit	حدّ اللُّدونة
plastic method	طريقة اللُّدونة
plastics	لدائن
plastic sheet	لوح لدائنيّ
plastic shrinkage	انكماش لدن
plastic waste trap	مَصْنِيدة لدائنيّة للفضلات
plate	صفيحة
pliability	قابليّة الانثناء
pliability test	اختبار قابليّة الانثناء
plug	سدّادة
plumbate	رصاصات
ply	رُقَاقَة
ply adhesion	التصاق الرقائق
ply adhesion test	اختبار التصاق الرقائق
plywood	خشب رقائقيّ
pneumatic	هَوْضَنْطِيّ
pneumatic vibrator	رَجَاج هَوْضَنْطِيّ
pocket	جَيْب؛ تَجْوِيف
point	درجة
pointing	كُحْلَة
poker vibrator	رَجَاج مِخْرَاكِيّ
polished	مَصْقُول

polyester	بوليستر
polyester paint	دهان بوليستر
polyethylene	بولي إيثيلين
polymerized	مُبلَمَر
polymerized styrene	استرين مُبلَمَر
polystyrene	بوليسترين
polystyrene foam	رغوة البوليسترين
polyurethane	بولي يوريثين
polyurethane oil paint	دهان زيت البولي يوريثين
polyvinyl acetate	أسيئات بولي الفينيل
polyvinyl acetate copolymer	أسيئات بولي الفينيل المُبلَمَرَة
polyvinyl chloride (PVC) polymer	مُبلَمَر كلوريد بولي الفينيل (بي في سي)
poplar	حور
poplar wood	خشب الحور
porosity	مسامية
Portland blast furnace slag cement	أسمنت خَبث الأفران العالية البورتلاندي
Portland cement	أسمنت بورتلاندي
Portland-Pozzolan cement	أسمنت بورتلاندي بوزولاني
Portland cement, high early strength	أسمنت بورتلاندي مُبَكَّر المَقَاوِمَة
Portland cement, moderate strength	أسمنت بورتلاندي مُعْتَدِل المَقَاوِمَة
Portland cement, moderate sulphate-resistant	أسمنت بورتلاندي مُعْتَدِل المَقَاوِمَة للكبريتات
Portland cement, ordinary	أسمنت بورتلاندي عادي
Portland-Pozzolan cement	أسمنت بورتلاندي بوزولاني

post-tensioned	punching
post-tensioned	لاحق الشدّ
pour	يصبّ؛ صبّ
pour application	تتفيذ بالصّبّ
pour applied	مُنَفَّذ بالصّبّ
powder	مسحوق
Pozzolan cement	أسمنت بوزولانيّ
precast	سابق الصّبّ
precast concrete	خرسانة سابقة الصّبّ
press	يَضغَط؛ ضغَط
pressed	مَضغُوط
prestressed concrete	خرسانة سابقة الإجهاد
prestressed post-tensioned concrete	خرسانة سابقة الإجهاد لاحقة الشدّ
prestressed pre-tensioned concrete	خرسانة سابقة الإجهاد سابقة الشدّ
prestressing abutment	زافرة سابقة الإجهاد
pre-tensioned	سابق الشدّ
primary combustion chamber	حُجيرة الاحتراق الأولى
primer	دهان تأسيس
priming	تأسيس
prism	موشور
profile	مقطع
proof stress	إجهاد الضمان
protective capping	تغطية واقية
pumice	الخفاف
punching	تخريم؛ تنقيب

purlin**recovery**

purlin

مَدَادَة

putrefaction

تَعَفُّنٌ

putty

معجون

Q

quarry

مَخْجَر

quarrying

تَخْجِير

quoin

حجر الزاوية

R

radiator

مُشْيع

rail

سَكَّة؛ معترضة

rapid-hardening cement

اسمنت سريع التصلد

rate

مُعَدَّل

rate of growth

مُعَدَّل النَمُو

raw

خام

rayon

رايون

ready mixed concrete

خَرَسَانَة جاهزة الخلط

reamer (rimer)

مَقْوَرَة

rebate

فَرْزَة

recessed

غائر

recessed pointing

كُحْلَة غائرة

recovery

استرجاع

rectifier	residual tack
rectifier	مَقْوَم
red lead	رصاص أحمر
red lead paint	دهان الرصاص الأحمر
red oxide	أكسيد أحمر
red oxide paint	دهان الأكسيد الأحمر
red wood	خشب أحمر
reemulsification	إعادة الاستحلاب
refined	مُكَرَّر
refined oil	زيت مُكَرَّر
reflect	يَعْكِس
reflection	انعكاس
reflection test	اختبار الانعكاس
reinforced	مُسَلَّح
reinforced plastic mortar pipe	أنبوب ملاط لدائني مُسَلَّح
reinforcement	تسليح
reinforcing material	مادة تسليح
relative durability factor	عامل متانة نسبي
rendering	قُصَارَة خَارِجِيَّة
repellent	طارِد
residual indentation	تَثَلُّمٌ مُتَبَقِّ
residual indentation test	اختبار التثلم المتبقي
residual stress	إجهاد مُتَبَقِّ
residual stress test	اختبار الإجهاد المتبقي
residual tack	لزوجة متبقية

resin	راتنج
resin alkyd	ألكيد راتنجي
resin polyester	بوليستر راتنجي
resin sheathing paper	ورق تغليف راتنجي
resistance	مقاومة
resistance -to dry heat-test	اختبار مقاومة الحرارة الجافة
resistance-to-immersion in water	مقاومة الغمر بالماء
resistance -to- immersion -in- boiling - water test	اختبار مقاومة الغمر بالماء المغلي
resistance-to-stain test	اختبار مقاومة التبقع
resistance -to- surface wear test	اختبار مقاومة الاهتراء السطحي
resistant to dry heat	مقاوم للحرارة الجافة
resistant to surface wear	مقاوم للاهتراء السطحي
retardant	مبطيء
retarded hemihydrated gypsum	جنس مُبطأ نصف متميه
retarding	تبطيء؛ مُبطيء
ribbed lath	شبكة مُضلع
rib-lath sheet	لوح شبكي مُضلع
ridge	متن
rigid	جاسئ
rigidity test	اختبار الجساءة
rim	حافة
ring	حلقة
riser	مِرْقاة
rivet	برشام

riveting**rupture**

riveting	برشمة
rock asphalt	أسفلت صخري
rock wool	صوف صخري
rolled steel	فولاذ مُدَلَّفَن
roller	مِذْحَلَة
rolling	لَفَّاف
rolling door	باب لَفَّاف
rolling shutter	سَدِيلَة لَفَّافَة
roofing accessories	لَوَازِم تَسْقِيف
roofing material	مَادَة تَسْقِيف
roof tile	قَرْمِيد
rosette	وردة
rosin	قَلْفُونِيَّة
roughness	خُسُونَة
rub	يَحْك؛ حَكَّ
rubber	مطاط
rubber floor	أَرْضِيَّة مطاط
rubber jointer	مِسْجَة مطاطيَّة
rubber ring	حَلْقَة مطاطيَّة
rubble	دَبْش
runner	مَدَّاد
runoff screed	مَدَّة مِيلَان
runway	مَذْرَج
rupture	تَمزُّق

rupture modulus

مُعَايِر التَّمزُّق

rust

صَدَأ

rust stains

بَقَع صَدَأ

S

safety

أَمَان؛ سَلَامَة

sagging

تَهْدَل

salt spray

رَذَاذ مِلْحِي

salt spray test

اِخْتِبَار الرَذَاذِ المِلْحِي

salty

مَالِح

sample

عَيِّنَة

sand

رَمَل

sand-and-clay pocket

جِيْب رَمْلِي طِينِي

sand blasting

سَقْع رَمْلِي

sandpaper

وَرَق صَنْفَرَة

sand-rubbed

مَحْكُوك بِالرَّمَل

sapwood

خَشَب العُصَارَة

sarking

تَصْفِيخَة عَازِلَة

sash window

شُبَاك سَحَاب

saturated

مُشْبَع

saw

يَنْشُر؛ مِيشَار

scaling

تَقَشِّر

scaling test

اِخْتِبَار التَّقَشِّر

schedule

جَدْوَل

scoop

مِغْرَقَة

scoria	خَبَثُ البراكين
scoring	تَحْرِيز
scraper	كاشِطَة
scratch	خَدَش؛ خَدَش
scratch resistance	مقاومة الخدش
scratch resistance test	اختبار مقاومة الخدش
screed	مدّة
screw	برغيّ
screw-holding test	اختبار ثبات البراغي
screw jack	قائمة لولبية
scrub	يُفرك
scrub resistance test	اختبار مقاومة الفرك
seal	يختم؛ ختم
sealant	خاتم
sealant mastic	مُصنطكاء خاتمة
sealed	مختوم
sealing assessment	تقدير الختم
sealing assessment test	اختبار تقدير الختم
seasoning	تجفيف
seasoning test	اختبار الجفاف
section	مقطع
section performance	أداء المقطع
section performance test	اختبار أداء المقطع
security lock	قفل أمان

self-extinguishing	إطفاء ذاتي
selvage	حاشية
semi-gloss oil paint	دهان زيتي شبه لماع
setting	شكّ
seven-wire steel strand	جديلة فولاذية سباعية الأسلاك
severe	قاسٍ
sewerage	مَجَارٍ
shake	عرق (في الخشب)؛ شِقّ
shale	طُفال؛ سَجِيل
shape	شكل
shape test	اختبار الشكل
shear	قَصّ
shear bolt	مِصْنَمال قَصّ
shear stress	إجهاد قَصّ
sheathing	إغماد؛ غِمد
sheet	لوح؛ صفيحة
sheeting	تَصْقِيح
shelf	رفّ
shell	قشرة
shellac	لَكّ مُصَقّى
shellac varnish	ورنيش اللّكّ المُصَقّى
shelly	صَدَفِيّ
shim	فَلَاكَة
shock	صَدْمَة

shore**slope of grains**

shore	قائمة طُوبار؛ دِعامَة
shower head	رأس المِشْن
shower tray	حوض المِشْن
shrinkage	انكماش
shrinkage joint	فاصل انكماش
shrinkage test	اختبار الانكماش
shutter	سديلة
sieve	غِرْبَال؛ مَنخَل
silicon	سيليكون
silicon alkyd	ألكيد سيليكونيّ
sill	عَتَبَة
sink	بالوعة؛ مَجَلَى
sintering	تَلْبِيد
size	مقاس
skirting	تأزير؛ إزار الحائط
slab	بَلَاطَة
slag	خَبَث
slate	أرْدُوَاز مَرْمَر أَسود
sleeve	كُمَة
slewing crane	رافعة دَوَّارَة
slide	يَنْزَلِق
sliding	انزلاق
slope	مَيْل
slope of grains	مَيْل الألياف

slump test	اختبار الهبوط
slurry	مِلَاط سائل
smoke	دُخَان
smoke developing test	اختبار تَكُونِ الدُّخَان
soft	لَيِّن
softening	لُيُونَة؛ تَلْيِين
softening-point test	اختبار درجَة اللُّيُونَة
softwood	خشب لَيِّن
soil	تربة
solid	مُصْنَمَت؛ صُلْب
solid brick	طُوب مُصْنَمَت
solid colour panel	لَوْح مَلَوْن مُصْنَمَت
solvent	مُذِيب
soundness test	اختبار المتانة
sound transmission	انتقال الصوت
sound transmission test	اختبار انتقال الصوت
spacer	مُبَاعِدَة
span beam	بَاعُ الجَانِز
specific area	مِسَاحَة نَوْعِيَّة
specific density	كثَافَة نَوْعِيَّة
specific gravity	وزن نَوْعِيّ
specific-gravity test	اختبار الوزن النّوعِيّ
specimen	نموذج فَحْص
speck	لَطْخَة

spigot-and-socket joint	وُصْلَةٌ رَأْسٍ وَذِيلٍ
spirit	كُحُول
splicing	وَصَلَ
spline	لُسْتِينَ
splitting	انْفِلَاق
splitting test	اِخْتِبَارُ الْاِنْفِلَاقِ
spray	رَذَاذ
spray applied	مَرشُوش
spread of flame	اِنْتِشَارُ اللَّهَبِ
spring	نَابِض
sprinkling	رَش
squareness	تَرْيِيع
squareness test	اِخْتِبَارُ التَّرْيِيعِ
stability	اِسْتِقْرَار
stack	يُكَدِّسْ؛ كُدْس
staggered	مُتَخَالَف
stain	بَقْعَةٌ
staining	تَبَقُّع
staining material	مَادَّةٌ مُبَقِّعَةٌ
staining materials test	اِخْتِبَارُ الْمَوَادِّ الْمُبَقِّعَةِ
staining test	اِخْتِبَارُ التَّبَقُّعِ
stainless	عَدِيمُ الصَّدَأِ
stainless steel	فَوَلَاذٌ عَدِيمُ الصَّدَأِ
stain resistance	مَقَاوِمَةُ التَّبَقُّعِ

stair	درَج
standard	قياسي
standard penetration test	اختبار الغرز القياسي
static	سكوني
static test	اختبار سكوني
steam	بخار الماء
steel	فولاذ
steel wire	سلك فولاذي
steel wool	صوف فولاذي
stiffness	قساوة
stiffness test	اختبار القساوة
stile	عضادة
stirrup	ركاب؛ سوار؛ سوار
stone tile	بلاطة حجرية
stooling	ركوب البرطاش
stop valve	صمام انسياب
storage chamber	حجرة تخزين
straightness	استقامة
straightness test	اختبار الاستقامة
strand	جديلة
strength	مقاومة
strip	شريحة؛ شريط
strip mesh	شريط شبكي
strip sealing gasket	حباس إحكام شريطي

strong and oblique illumination	إضاءة قوِّية مائلة
structural	إنشائيّ
structural metal work	أعمال إنشاءات معدنيّة
structural steel	فولاذ إنشائيّ
structure	مُنشأ
style	طراز
styrene	استرين
styrene rubber pipe	أنبوب مطاط استرينيّ
subindex	دليل فرعيّ
sulphate	كبريتات
sulphate-resistant	مقاوم للكبريتات
sulphide	كبريتيد
supa	سوبا
support	يسند؛ مِسند
surface	سطح
surface area	مِساحة سطحيّة
surface burning	اشتعال السطح
surface burning test	اختبار اشتعال السطح
surface clay	طين سطحيّ
surface finish	إنهاء سطحيّ؛ تَمْويه السطح
surface finish test	اختبار إنهاء السطح
surface flatness test	اختبار استواء السطح
surface hardness	صلادة سطحيّة
surface hardness test	اختبار الصلادة السطحيّة

surface moisture	رطوبة سطحية
surface soundness test	اختبار متانة السطح
surface spread flame test	اختبار انتشار اللهب السطحي
surface treatment	معالجة السطح
surface vibrator	هزاز سطحي
surface wear	اهتراء سطحي
surfacing	تسوية (السطح)
surfacing aggregate	ركام تسوية (السطح)
suspended	معلق
suspended ceiling	سقف معلق
suspension	تعليق
swelling test	اختبار الانتفاخ
swell; swelling	انتفاخ
sycamore	جُمُيز
sycamore wood	خشب الجُمُيز
synthetic	صنعي
synthetic resin admixture	مُضاف راتنجي صناعي
synthetic rubber	مطاط صناعي

T

tannic acid	حَمَضُ العَقَصِ (التَّيَّك)
tap	حنفية
tapered	مُسَدَّق

tar	thawing
tar	قَطِرَان
tar oil	زَيْتُ الْقَطِرَان
teak	ساج
teakwood	خَشَبُ السَّاجِ
tear	تَمَزُّق
tear strength	مَقَاوِمَةُ التَّمَزُّقِ
temperature	دَرَجَةُ حَرَارَةٍ
temperature creep	زَحْفٌ حَرَارِيّ
temperature creep test	اِخْتِبَارُ الزَّحْفِ الحَرَارِيِّ
temperature resistance test	اِخْتِبَارُ مَقَاوِمَةِ دَرَجَةِ الحَرَارَةِ
tempered	مُعَالَج
tempered flat glass	زُجَاجٌ مُسَطَّحٌ مُعَالَج
tempered flat plate glass	زُجَاجٌ مُسَطَّحٌ مُصْقُولٌ مُعَالَج
tempered flat sheet glass	زُجَاجٌ مُسَطَّحٌ صَفَائِحِيّ مُعَالَج
tenacity	اسْتِغْصَاء
tenacity resistance test	اِخْتِبَارُ مَقَاوِمَةِ الاسْتِغْصَاءِ
tensile resistance test	اِخْتِبَارُ مَقَاوِمَةِ الشَّدِّ
tensile strain	مُطَاوَعَةُ الشَّدِّ
tensile strength	مَقَاوِمَةُ الشَّدِّ
tension	شَدٌّ؛ تَوَتَّر
terrazo tile	بَلَاطَةُ تِيرَازُو
test	اِخْتِبَار
textured coating	طَبَّاءٌ خَبِيبِيّ
thawing	إِذَابَةٌ

thermal conductance	مُوَاصِلَة حرارية
thermal conductance test	اختبار الموصلية الحرارية
thermal conductivity	مُوَصِّلِيَّة حرارية
thermal conductivity test	اختبار المُوَصِّلِيَّة الحرارية
thermal plastic floor	أرضية لدائنية حرارية
thermal radiator	مُشع حراري
thermal resistance	مقاومة حرارية
thermal shock	صَدْمَة حرارية
thermal shock resistance	مقاومة الصدمة الحرارية
thermal shock resistance test	اختبار مقاومة الصدمة الحرارية
thermal stability	استقرار حراري
thermal stability test	اختبار الاستقرار الحراري
thermo-setting insulating fill	حشو عازلة حرارية الشك
thick	سميك
thickness	سمَاكة
thickness swell	تضخم السمَاكة
thickness swell test	اختبار تضخم السمَاكة
thickness test	اختبار السمَاكة
thinner	مُخَفِّف
Thiokol	ثيوكُل (نوع من المطاط)
thorough consolidation	لَزْ تَام
threshold	عَتَبَة
tie	رِباط
tile	بَلَاطة

tolerance	تفاوت
tongue-and-groove joint	وُصْلَةُ اللِّسَانِ والأُخْدُودِ؛ وَصْلَةُ حَقَرٍ وَتَنْزِيلٍ
top	عُلْوِيّ
top coat	طبقة ظَهارة
top rail	مُعْتَرِضَةٌ عَلِيًّا
torsion	لَيّ
total compression	ضَغْطٌ كُلِّيّ
traditional door	باب تقليديّ
transit mixer	خَلّاطَةٌ نَاقِلَةٌ
translucent	شِبْهِ شَفّاف
transom	رافدة مُسْتَعْرِضَةٌ؛ سَاكِفَة
transparent	شَفّاف
transverse	مُسْتَعْرِض
transverse load	حِمْلٌ مُسْتَعْرِض
transverse strength	مقاومة مُسْتَعْرِضَة
transverse strength test	اِخْتِبَارُ المَقَاوِمَةِ المُسْتَعْرِضَة
trap	مَصْنِيدة
trap seal	خَاتَمُ المَصْنِيدة
tread	يَطَأُ؛ مَوْطِيء
treated	مُعَالَج
treatment	مُعَالَجَة
trench	خَنْدَق
trichloroethylene	ثَلَاثِيّ كَلُورِيد الإِيثِيلِين
truck agitator	عَرَبَة خَضّاضَة

tub	urethane foam
tub	حَوْض استِحمام
tubular	أُنْبُوبِيّ
tung oil	زيت التَّنَق
tungwood	خَشَب التَّنَق
tunnel test	اِخْتَبَار النِّق
turpentine	تَرْبَنْتِين
twist	التواء

U

ultimate	أَقْصَى
ultimate strength	مقاومة قصوى
ultimate stress	إجهاد أقصى
ultimate tensile strength	مقاومة الشد القصوى
unbonded	غير مُوثَّق
undercoat	بطانة
uniformity	انتظام
uniformity test	اِخْتَبَار الانتظام
unsound	تالف
unsound knot	عُقْدَة تالفة
upper	عُلُويّ
upper flange	شَفَة عُلَيَا
urethane	يُورثِين
urethane foam	رَغْوَة اليُورثِين

urinal

مِبْوَلَة

V

valve

صِمَام

vapour barrier

حَاجِزْ أَبْخِرَة

varnish

وَرْنِيش

varnish paint

دِهَان وَرْنِيش

V.B. Test

اِخْتِبَارِ الْاِنْسِيَابِيَّةِ بِالرَّجِّ

veneer

رُقَاقَة

veneer wall

جِدَارِ رُقَانَقِي

vent

هَوَايَة

vermiculite

فَرْمِكُولِيْت

vetrified clay pipe

أَنْبُوبِ فُخَّارٍ مُزَجَّجٍ

vibrating table

مَنْضَدَة هَزَازَة

vibrator

هَزَاز

vinyl

فِينِيل

vinyl asbestos floor

أَرْضِيَّة اسْبَسْتِ فِينِيلِي

vinyl chloride copolymer

الْمُبْتَلَمَرُ التَّسَاهَمِي لِكُلُورِيدِ الْفِينِيلِ

vinyl wall covering

كِسْنُوَة جِدَارِ فِينِيلِيَّة

viscosity test

اِخْتِبَارِ اللُّزُوجَة

vitreous china

خَزَف صِينِي مُزَجَّج

vitrification

تَرْجِيج

volatile

مُتَطَايِر

volatile material

مادة متطايرة

volatile materials test

اختبار المواد المتطايرة

volumetric

حجمي

volumetric density

كثافة حجمية

vulcanized

مفلكن

W

wall molding (or moulding)

إفريز الجدار

wall tie

مرابط جداري

walnut

الجوز

walnut wood

خشب الجوز

wane

يتضاءل؛ تضائل

warp

التواء

warpage

انفتال

warpage test

اختبار الانفتال

washer

فلكة

waterborne

منقول بالماء

water-closet

مرحاض

water content

محتوى الماء

water flow

جريان الماء

water-flow test

اختبار جريان الماء

water-pressure test

اختبار ضغط الماء

water-proof paper

ورق مانع للماء (للرطوبة)

water-reducing admixture	خليط مُضَاف مُنْقِص للماء
water-repellent	طارِد للماء
water-retention power	قُدْرَة حِفْظ الماء
water stop	مُوقِف الماء
watertight	مُحَكَّم ضِدَّ الماء
wavelike warp	التواء تموجي
waviness	تَمَوْج
wear	اهتراء
wear-resistance test	اختبار مقاومة الاهتراء
weathering	تَجْوِيَة
weather proof	مضاد للعوامل الجوية
weather-resistant	مقاوم للعوامل الجوية
weather-strip	شريط الجوّ
weaving motion	حركة مُتَعَرِّجَة
web	وَتْرَة
wedge	إِسْفِين
weight	وزن
welded	مَلْحُوم
welding	لَحْم
white lead	رصاص أبيض؛ اسفيداج
white wood	خشب أبيض
whiting	مسحوق الطباشير الأبيض؛ تَبْيِيض
width of sheets test	اختبار عَرْضِ الألواح
wired flat glass	زجاج مُسَطَّح مُسَلَّك

wired flat plate glass**zinc flashing**

wired flat plate glass

زجاج صفائحٍ مُسطَّحٍ مُسلَّكٍ

wooden joint

وُصلةٌ خشبيَّة

wooden plug

سدَّادةٌ خشبيَّة

wood floor

أرضيَّة خشبيَّة

wood preservative

حافظَةٌ للخشب

wood staining

تَبَقُّعُ الخشب

worked steel bar

قضيب فولاذ مُصنَّع

work size

مقاسٌ تصنيعيّ

X

xylol

زيلول

Y

yield point

نقطة الخُضُوع

yield stress

إجهاد الخُصُوع

Z

zinc

خارصين (زنك)

zinc chromate

كرومات الخارصين

zinc chrome

كروم الخارصين

zinc coating

طلاء خارصينيّ

zinc flashing

تصفيح خارصينيّ

zinc gauge

zinc white

zinc gauge

مِغْيَار الْخَارِصِينَ

zinc-rich

غَنِيّ بِالْخَارِصِينَ

zinc-rich paint

دِهَانٌ غَنِيّ بِالْخَارِصِينَ

zinc white

أَبْيَضُ الْخَارِصِينَ

مصطلحات استطلاع الموقع

A

acid	حَمَض
acid rock	صَخْرُ حَمَضِيّ
agglomerate	رَصِيصُ بُرْكَانِيّ
alluvium	رواسبُ نَهْرِيّة
andesite	أَنْدِسَيْت
angular	زَاوِيّ
arenaceous rock	صَخْرُ رَمْلِيّ
ash	رَمَاد
auger	مِثْقَب

B

barrel sampler	جَامِعُ عَيِّنَاتِ بَرْمِيلِيّ
basalt	بَازَلْت
basic rock	صَخْرُ قَاعِدِيّ
bedding plane	مَسْتَوَى التَّطَبُّق
bedding	تَطَبُّق
bedrock	صَخْرُ الْقَاعِدَة
bench mark	نُقْطَة إِسْنَادٍ مِسَاحِيّ
bit	لُقْمَة
bog	سَبْخَة
borehole	بُئْرُ السَّبْر
boring	سَبْر

boulder

جَلْمُود

C

caisson

قَيْسُون

calcareous rock

صَخْر جِيرِي

chalk

طُبْشُور

chalky putty

مَعْجُون طَبَاشِيرِي

chert

صَوَّان

chuck

قَابِض لَقَم

classification

تَصْنِيف

clay

طين

clay shale

طَفْل طِينِي

coarse

خَشِن

cobble

دَبْش

coefficient

مُعَامِل

cohesive

مُتَمَاسِك

cohesive soil

تَرَبَة مُتَمَاسِكَة

columnar structure

بَنِيَة عِمَادِيَّة

compaction

رَض

compression

ضَغْط

conchoidal

مَخَارِي

consistency

قَوَام

consolidation

لَز

continuous soil sampler

جامع العينات المستمر

core drilling

تَقْب لُبِّي

crystalline rock

صخر مُتَبَلُّور

curvature coefficient

مُعَامِل النُّقُوس

D

dense

كثيف

deposits

رواسب

diabase

ديابيز (نوع من الصخور)

dilatancy

تَمَدُّدِيَّة

diorite

ديوريت

discharge

تَصْرِيْف

discharge rate

مُعَدَّل التَّصْرِيْف

discontinuity

انقطاع

disturbed sample

عَيِّنَةٌ مُقْلَقَلَةٌ

dolerite

(صخر) دُولرِيْت

drilling

تَقْب

E

earth resistance

مقاومة أرضية

electrode

قُطْب

erratic**gravel**

erratic	قُلَاعَة
expansive soil	تربة تمَدَدِيَة
exploration	استكشاف
exposed	مَكشُوف
extent	مدى

F

fabric	تَكْوِين
fault	فالق
fine	ناعم
fissured	مَشَقَّق
fold	طِيَة
frequency	تَرَدَد
frost	صقيع
frost heave	انتفاخ صقيعيّ

G

gabbro	(صخر) غابرو
gap-graded	ناقص التدرج
gneiss	(صخر) نايس
graded	مُتَدَرَج
granite	غرانيت
gravel	حصي

grit

marble

grit

حصباء

ground water

مياه جوفية

ground water table

منسوب المياه الجوفية

grout

حقين

I

igneous rock

صخر ناري

irregular

غير منتظم

L

laminated

رقائقي

landslide

انزلاق أرضي

laterite

(تربة) لطريق

limestone

حجر جيرى

limit

حد

lining tube

أنبوبة تبطين

liquid limit

حد السيولة

loam

طفال

loose

مفكك

M

marble

رخام

marl	organic silt
marl	خُور
marsh	سَبَخَة
medium	متوسط؛ وسط
medium stiff	متوسط القساوة
metamorphic rock	صخر مُتَحَوِّل
modulus	مُعَايِر
mud	طين
mud-laden fluid	سائل طيني
mud rotary drilling	تَقْب دَوْرَانِي طِينِي
mudstone	حَجَر طِينِي

N

noncohesive soil	تربة غير متماسكة
------------------	------------------

O

observation well	بئر مراقبة
(open tube) sampler	جامع العينات (ذو الأنبوب المفتوح)
organic	عضوي
organic clay	طين عضوي
organic deposits	رواسب عضوية
organic silt	طين عضوي

P

peat	خَثّ
pebble	حَصَى
percussion	سَبْرَ بالدَقّ
permeability test	اِخْتَبَارُ النِّفاذِيَّةِ
phase	طَوْر
pit	حَفْرَة
plane	مَسْتَوًى
plasticity	لَدُونَة
plasticity chart	مُخَطَّطُ اللَّدُونَةِ
plasticity index	مُعَامِلُ اللَّدُونَةِ
plastic limit	حَدُّ اللَّدُونَةِ
polished	لَامِع
poorly graded	رَدِيءُ التَّدْرِجِ
post hole auger	مِقْبَلٌ لَوْلَبِيٌّ لِلْأَعْمَاقِ الضَّخْلَةِ
property	خَاصِيَّة

Q

quartzite	(صَخْر) كَوَارْتزَيْت
-----------	-----------------------

R

rate	مُعَدَّل
------	----------

reconnaissance

silt

reconnaissance	استطلاع
relative	نسبي
residual soil	تربة موضعية
ridge	نتوء
rotary	دوراني
rotary boring	سنر دوراني
rotating bit	لقمة دورانية
rounded	مدور

S

sample	عينة
sampler	جامع عينات
sand	رمل
sandstone	حجر رملي
schist	(صخر) شست
sedimentary rock	صخر رسوبي
seismograph	مِرْسمَة زلازل
shale	سجّيل
shear	قَص
shear strength	مقاومة القص
shell marl	حور صدفِي
shrinkage limit	حد الانكماش
silt	طمي

site	مَوْقِع
site exploration	استكشاف المَوْقِع
site investigation	استقصاء المَوْقِع
site reconnaissance	استطلاع المَوْقِع
slate	(صخر) إردواز
slaty rock	صَخْر إردوازي
slickenside	مَصْقَل
slope	مَيْل
smooth	ناعم
soft	طري
soil	تربة
speckled	مُرَقَّش
stability	استقرار
standard penetration test	اختبار الاختراق القياسي
stiff	قاس
stratified	طباقِي
stratification	تَطْبِيق
strength	مقاومة
structure	بُنْيَة
subangular	شِبْه زَاوِي
subgrade reaction	رَدَّ فِعْل الأرض الطَّبِيعِيَّة
subrounded	شِبْه مُدَوَّر
subsoil	تربة تَحْتَانِيَّة

T

tectonic	تَكْتُونِيّ
test	اِخْتِبَار
texture	نَسِيج
thin-walled sampler	جَامِعِ الْعَيِّنَاتِ ذُو الْجِدْرَانِ الرَّقِيقَةِ
topsoil	تَرَبَّةٌ سَطْحِيَّةٌ
toughness	مَتَانَةٌ
trench	خَنْدَق
trial pit	خُفْرَةٌ تَجْرِبِيَّةٌ
tube	أَنْبُوبَةٌ
tufa	طُوفَةٌ (تَرَبَّة)

U

undisturbed sample	عَيِّنَةٌ سَلِيمَةٌ
uniformity coefficient	مُعَامِلُ الْإِنْتِظَامِ

V

vane	رِيشَةٌ تُوجِيهِ
vane shear test	اِخْتِبَارُ الْقَصِّ بِالرِّيشِ
visual classification	تَصْنِيفٌ بَصَرِيّ
volcanic	بُرْكَانِيّ
volcanic ash	رَمَادُ بُرْكَانِيّ
voltage	فُولْطِيَّة

wash boring

well-graded

W

wash boring

سَنَرٌ بِجَرَفِ الْمَاءِ

waviness

تَمَوُّجٌ

well-graded

جَيِّدُ التَّدْرِجِ

مصطلحات الأحمال والقوى

A

accelerogram	مُنْحَنِي التَّسَارُع
accessible roof	سطح مَطْرُوق
amplitude line	خط الإزاحات
aspect ratio	نسبة البُعْدَيْن؛ نسبة التَّعَرُّض

B

balcony	شُرْقَة
balustrade	دَرَبَزِين
base of structure	قَاعِدَة المُنْشَأ
basic wind speed	سرعة الرِّيح الأساسيَّة
beam(s)	جائز (ج: حيزان)
behaviour factor	عامل السلوك
box system	نظام صُنْدُوقِيّ
braced frame	هَيْكَل مُكَتَّف
bracing element	عَضْو تَكْنِيف
breadth	عرضي

C

centre of rigidity	مَرَكَز الجَسَاءَة
centre of stiffness	مَرَكَز القَسَاوَة
corridor	مَمَر

coupled shear walls

جُذْرَانِ قَصَّ مُتْقَارِنَة

crane

رَافِعة

curved roof

سَطْحٌ مُنْحَنٍ

D

dead load

حِمْلٌ مَيِّتٌ

design wind speed

السَّرعَة التَّصْمِيمِيَّة لِلرَّيْح

drag coefficient

مُعَامِلُ السَّخْبِ

drag force

قَوَّةُ السَّخْبِ

ductile frame

هَيْكَلٌ مَطِيلٌ

dynamic factor

عَامِلٌ دِينَامِيّ

dynamic load

حِمْلٌ دِينَامِيّ

dynamic pressure

ضَغْطٌ دِينَامِيّ

E

earthquake forces

قَوَى الزَّلَازِلِ

effective frontal area

المِسَاحَة الأَمَامِيَّة الفَعَالَة

elementary structure

مُنْشَأٌ أَوَّلِيّ

equivalent lateral force

القَوَّة الأفْقِيَّة المُكَافِئَة

F

footpath

مَمَرٌ مَشَاة

force coefficient

مُعَامِلُ الْقُوَّةِ

fundamental mode of vibration

النَّسَقُ الْأَسَاسِيّ لِلْاهْتِرَازِ

fundamental period

الْفَتْرَةُ الْأَسَاسِيَّةُ

G

garage

مِرَابٍ

girder

جَائِزٌ رِئِيسِيّ

ground roughness

خَشَوْنَةُ الْأَرْضِ

guard rail

حَاجِزُ حِمَايَةٍ

gust

عَصْفَةٌ

H

height factor

عَامِلُ الْارْتِفَاعِ

hoist

مِرْقَاعٌ

horizontal force on end stops

الْقُوَّةُ الْأَفْقِيَّةُ عَلَى الْمَوْقِفَاتِ الطَّرْفِيَّةِ

horizontal longitudinal force

الْقُوَّةُ الْأَفْقِيَّةُ الطَّوْلِيَّةُ

horizontal transverse force

الْقُوَّةُ الْأَفْقِيَّةُ الْمُسْتَعْرِضَةُ

I

impact load

حِمْلُ الصَّدْمِ

imposed load

حِمْلٌ حَيٌّ

inaccessible roof

سَطْحٌ غَيْرٌ مَطْرُوقٌ

incidence factor

عامل الحُدُوث

intensity factor

عامل الشدّة

L

landing

بَسْطَة (الدَّرَج)

lateral

جانبِي

lift

مَصْنَعَد

live load

حِمْل حَيّ

M

modal analysis

تَحْلِيل نَسَقِيّ

mode of vibration

نَسَق الاهتزاز

O

overturning moment

عَزْم الانقلاب

P

parapet

تَصْنُوبَة

partition

قَسَام

plastic hinge

مِفْصَل لَدِين

pressure coefficient

مُعَامِل الضَّغْط

R

reciprocating machinery

آلات تَرْدُودِيَّة

relative amplitude

إِزَاحَة نِسْبِيَّة

rolling loads

أَحْمَال مُتَدَخِّرَة

roof

سَطْح

roof cladding

كِسَاء السَّطُوح

S

shear wall

جِدَار قَصّ

skylight

مَنُور

sloping roof

سَطْح مَائِل

snow load

حِمْل الثَّلُوج

soil factor

عَامِل التَّربَة

space frame

هَيْكَل مُجَسَّم

special structure

مُنْشَأ خَاصّ

spectral line

خَط طَيْفِيّ

storage space

حَيِّز التَّخْزِين

structural member

عَضْو إنْشَائِيّ

T

torsion moment

عَزْم اللَّيّ

مصطلحات الأساسات

A

active earth pressure	ضغط التربة الدافع
adhesion	تلاصق
allowable bearing pressure	ضغط التّحميل المسموح به
allowable pile load	حمل الرّكيزة المسموح به
anchor bolt	مِصنّال تثبّيت
anchorage length	طول تثبّيت
angle of friction	زاوية الاحتكاك
angle of shear resistance	زاوية مقاومة القصّ
angular distortion	تشوّه زاويّ
antivibration mounting	وسادة مانعة للاهتزاز
aquifer	طبقة ماء أرضيّة

B

batter pile	ركيزة مائلة
beam(s)	جائز (ج: جيزان)
bearing	تحميل
bearing area of foundation	مساحة الأساس المُحمّلة
bearing pile	ركيزة تحميل
bearing plate	قُرْص تحميل
boiler	مرجل
boring	حفرة سبّرية ؛ حفر سبّريّ

buckling

انِعْطَاط

buttressed retaining wall

جدار سائِد بِأَكْتافٍ أَمَامِيَّةٍ

C

cantilever action

فِعْلٌ عَاتُولِيّ

cantilever footing

أَسَاسٌ عَاتُولِيّ

cantilever wall

جِدَارٌ عَاتُولِيّ

cased pile

رَكِيزَةٌ مُغَلَّفَةٌ

casing

تَغْلِيفٌ

cleat

قِطْعَةٌ تُثَبِّتُ

coefficient

مُعَامِلٌ

cohesion

تَمَاسُكٌ

cohesionless soil

تُرْبَةٌ غَيْرُ مَتَمَاسِكَةٍ

cohesive soil

تُرْبَةٌ مَتَمَاسِكَةٌ

column foundation

قَاعِدَةٌ عَمُودٌ

combined footing

أَسَاسٌ مُشْتَرَكٌ

compressible soil

تُرْبَةٌ قَابِلَةٌ لِلانْضِغَاطِ

concrete cover

غِطَاءٌ خَرَسَانِيّ

consistency

قَوَامٌ

consolidation

لِزٌّ

consolidation characteristics

خِصَائِصُ اللَّزِّ

consolidation settlement

هُبُوطٌ لَزِّيٌّ

contact area

مِسَاحَةُ التَّمَاسِ

continuous footing

أساس متّصل

counterfort retaining wall

جدار ساند بأكتاف خلفيّة

critical frequency

تردد حرج

D

dead load

حمل ميت

deep foundation

أساس عميق

deflection

ترخيم

deformation

تشوه

dense

كثيف

dewatering

نضح الماء

differential settlement

هبوط متفاوت

displacement

إزاحة

dissipation

تبدد

dowel

دسار

drainage system

نظام تصريف

driven pile

ركيزة بالدق

drought

جفاف

dynamic load

حمل دينامي

dynamic shear modulus

معايير القصّ الدينامي

E

earth pressure at rest

ضغط التربة الساكنة

earthquake load	foundation level
earthquake load	حِمل الزلازل
eccentricity	لامرْكزية
effective soil pressure	ضغط التربة الفعّال
elastic deformation	تشوّه مرِن
elastic equilibrium	اتّزان مرِن
elastic material	مادّة مرّنة
elastic modulus	مُعاير المرُونة
elastic-plate method	طريقة البَلاطة المرّنة
excessive pore pressure	ضغط مَسامي زائد
expanded polystyrene	بوليسترين مُمدّد
expansive soil	تربة انتفاخية

F

factor	عامل
factor of safety	عامل الأمان
finite-difference method	طريقة الفروق المحدودة
finite-element method	طريقة العناصر المحدودة
flange	جَنَاح؛ شَفَة
flexural rigidity	جساءة الانحناء
force	قوّة
foundation	أساس؛ تأسيس
foundation layer	طبقة التأسيس
foundation level	منسوب التأسيس

free settlement**isotropic**

free settlement

هُبُوط حُرّ

frequency

تَرَدُّد

friction

احتكاك

friction pile

ركيزة احتكاك

G

gravity wall

جدار ثَقَلِيّ

gross loading intensity

ضَغْطُ التَّحْمِيلِ الكُلِّيّ

ground beam

جائز أرضيّ

ground water

ماء أرضيّ

H

helmet

خُوْدَة

homogenous

مُتجانِس

horizontal component

مُرْكَبَة أَفْقِيَّة

I

illite

إِلَيْت

immediate settlement

هُبُوط فَوْرِيّ

imposed load

حِمْل حَيّ

internal friction

احتكاك داخليّ

isotropic

مُتكَافِئُ الاتِّجَاهَاتِ

J

joint

فاصل؛ وصلة

L

lateral load

حمل جانبي

live load

حمل حي

load test

اختبار تحميل

long-term settlement

هبوط طويل الأمد

long-time creep

زحف طويل الأمد

loose

مفكك

M

modulus

مُعايير

modulus of subgrade reaction

مُعايير رد فعل التربة

montmorillonite

موري لونيت

movement joint

فاصل حركة

moving load

حمل متحرك

N

net loading intensity

ضغط التّحميل الصّافي

net ultimate bearing capacity

قدرة التّحمّل القصوى الصّافية

nonvertical load

حِمل مائل

O

organic soil

تربة عضوية

overconsolidated

مُفرط اللز

P

packing

رص

pad foundation

قاعدة عمود

passive earth pressure

ضغط التربة المانع

permeability coefficient

معامل النفاذية

pier

دعامة؛ غُرز

pile

ركيزة

pile cap

قلنسوة ركيزة

pile foundation

أساس ركائزي

pile group

مجموعة ركائز

pipe pile

ركيزة أنبوبية

piping erosion

تعرية تحت سطحية

plastic deformation

تشوه لدن

plastic equilibrium

اتزان لدن

plasticity index

معامل اللدونة

plug

سدادة

polythene

بوليثين

pore water	rigidity
pore water	ماء المسام
pore water pressure	ضغط ماء المسام
porosity	مسامية
precast pile	ركيزة سابقة الصب
preliminary pile	ركيزة ابتدائية
presumed bearing capacity	قدرة التحمل المفترضة
primary consolidation	لز رئيسي
proof load	حمل الصمود
pulsative	نبضي
punching shear	قص ثاقب

R

raft foundation	أساس خصيرة
rake	ميل
raking pile	ركيزة مائلة
reciprocating engine	محرك تبادلي
relative density	كثافة نسبية
relative rigidity	جساءة نسبية
resonance	رنين
resultant	محصلة
retaining wall	جدار ساند
rigid	جاسئ
rigidity	جساءة

S

scour	حَتَّ
seasonal change	تَغْيِير مَوْسِمِيّ
secondary consolidation	لِزْ ثَانَوِي
seepage force	قَوَّة النَّزْ
service load	حِمْل تَشْغِيلِيّ
settlement	هُبُوط
shallow foundation	أَسَاس سَطْحِيّ
shape factor	عَامِل الشَّكْلِ
shear	قَصّ
shear strength	مَقَاوِمَةُ الْقَصّ
sheet pile	رَكِيزَة صَفَانَحِيَّة
shoring	تَدْعِيم
short-term settlement	هُبُوط قَصِير الْأَمَد
shrinkage	انْكِمَاش
slenderness	نَحَافَة
slip joint	فَاصِل انزِلَاق
slurry	مِلَاط رَقِيق
smectite group	مَجْمُوعَة السَّمَكْتِيَّت
soldier	دَعْمَة
steel bearing pile	رَكِيزَة تَحْمِيل فُولَازِيَّة
stiff	قَاسٍ
stirrup	سَوَار

strain	ultimate load
strain	مطاوعة
stratum	طبقة
strength	مقاومة
stress	إجهاد
strip foundation	أساس شريطي
structural interaction	تفاعل إنشائي
subgrade reaction	رد فعل التربة
submerged	مغمور
substructure	منشأ تحتي
substructure system	نظام إنشائي تحتي
subsurface erosion	تعرية تحت سطحية
superstructure	منشأ فوقي
surface friction	احتكاك سطحي

T

temporary structure	منشأ مؤقت
tension pile	ركيزة شد
test pile	ركيزة تجريبية
thickness	سماعة

U

ultimate bearing capacity	قدرة التحمل القصوى
ultimate load	الحمل الأقصى

V

vertical

رأسيّ

vertical component

مركبة رأسيّة

void ratio

نسبة الفراغات

W

wall footing

أساس الجدار

web

وترّة

wedge

إستفين

weep hole

بكّاية

width

عرض

wind load

حمل الرياح

working load

حمل التشغيل

مصطلحات الخرسانة العادية والمسلحة

A

allowable	مَسْمُوحٌ بِهِ
anchorage	إرساء
anchorage bond	تماسك إرساء
anchorage length	طول التثبيت
axial force	قوة محورية
axis	محور

B

bar	قضيب
bar bundle	حزمة قضبان
beam(s)	جائز (ج: جيزان)
bearing	تحميل؛ محمل
bearing stress	إجهاد التحميل
bend	ثنية
bending	انحناء
bending moment	عزم الانحناء
bent-up bar	قضيب مكسوح
biaxial bending	انحناء ثنائي المحور
bond	تماسك
box section	مقطع صندوقي
braced column	عمود مكثف

bracing**construction**

bracing	تَكْتِيف
breadth	عَرْض
buckling	انْعِطَاط
bulging	انْبِعَاج
buttressing	تَدْعِيم

C

cantilever	عَاقُول
cantilever beam	جَانِز عَاقُولِي
cement content	المَحْتَوَى الإسْمَنْتِي
characteristic load	حِمْلٌ مُمَيِّز
characteristic strength	مَقَاوِمَةٌ مُمَيِّزَةٌ
cladding	كُسْنُوَة؛ إِكْسَاء
column	عَمُود
column capital	تَاج عَمُود
column strip	شَرِيحَةُ عَمُود
composite structure	مُنْشَأٌ مُرَكَّب
compression	ضَغْط
compression flange	جَنَاح ضَغْط
compression reinforcement	تَسْلِيح ضَغْط
concentrated load	حِمْلٌ مُرَكَّز
concrete cover	غِطَاء خَرَسَانِي
construction	إِنْشَاء

continuous beam	durability
continuous beam	جَانِزْ مُسْتَمَرّ
corbel	طَنْف؛ طَنْف
corner column	عَمُود رُكْنِيّ
cover	غِطَاء
crack	شَقّ
crack control	ضَبْطُ التَّشَقُّق
cracked section	مَقْطَع مُشَقَّق
cracking	تَشَقُّق
creep	زَحْف
cross-section	مَقْطَع عَرْضِيّ
curvature	تَقَوُّس

D

damage	تَلَف
dead load	حِمْل مَيّت
deep beam	جَانِزْ عَمِيق
deflection	تَرْخِيم؛ انْحِرَاف
design load	حِمْل تَصْمِيمِيّ
differential settlement	هُبُوط مُتَفَاوِت
distortion	تَشَوّه
drop	سَقُوط
ductility	مَمْطُولِيّة
durability	تَحْمِلِيّة

E

earthquake load	جَمَل الزَّلَازِل
eccentricity	لامرَكَزِيَّة
edge beam	جَانِز طَرَفِيّ
edge column	عمود طرفيّ
effective	فعّال
effective anchorage length	طول التّثبيّت الفعّال
effective depth	عمق فعّال
effective height	ارتفاع فعّال
effective span	باعّ فعّال
effective width	عرَض فعّال
elastic	مرن
elongation	استطالة

F

factor	عامل
failure	فشل
fatigue	كلال
finishing	تشطيب؛ إنهاء
fire resistance	مقاومة الحريق
fixity	تثبيّت
flange	شَفّة؛ جناح

flat slab	joint
flat slab	بَلَاطَة مَسْطَحَة
flexure	انحناء؛ إنثناء
flight	شاحِط
force	قوّة
frame	هَيْكَل
fully fixed	تَامُ التَّثْبِيت

G

gross section	مَقْطَعٌ إِجْمَالِيّ
grouting	حَقْن

H

high-yield steel	فولاذ عالى الخُضُوع
hook	خُطَاف

I

instability	عدم استقرار
instantaneous curvature	تَقْوَسٌ لَحْظِيّ
interior column	عمود داخليّ

J

joint	وُصْلَة؛ فاصِل
-------	----------------

L

landing	بَسْطَة (الدرج)
lap	تَشْرِيك؛ تراكب
lateral	جَانِبِي؛ عَرَضِيّ
lateral bracing	تَكْتِيف جَانِبِيّ
lateral load	حِمْل جَانِبِيّ
lateral movement	حَرَكَة جَانِبِيَّة
lateral slenderness	نَحَافَة عَرَضِيَّة
lateral support	مِيسْنَد جَانِبِيّ
length of lap	طَوْل التَّشْرِيك
limit state	حَالَة الْحَدّ
linear support	مِيسْنَد خَطِّيّ
live load	حِمْل حَيّ
load	حِمْل
load combination	تَجْمِيع أَحْمَال
local	مَوْضِعِيّ
local bond	تَمَاسُك مَوْضِعِيّ
long-term	طَوِيل الْأَمَد

M

main principal axis	مِخْوَر أَساسِيّ رَئِيسِيّ
main reinforcement	تَسْلِيح رَئِيسِيّ

middle strip	شريط وسطيّ
mild steel	فولاذ طريّ
minimum eccentricity	لامركزية دنيا
modular ratio	نسبة معايرية
modulus	معاير
modulus of elasticity	معاير المرونة
moment	عزم
moment distribution	توزيع عزوم
moment of inertia	عزم القصور

N

neutral axis	محور متعادل
nominal eccentricity	لامركزية اسمية
numerical integration	تكامل عدديّ

O

overturning	انقلاب
overturning moment	عزم الانقلاب

P

partition	قسام
pile	ركيزة

pile cap	section
pile cap	قلنسوة ركيزة
plastic	لدن
plastic hinge	مِفصل لدن
point of contra flexure	نقطة انقلاب الانثناء
precast concrete	خَرَسانة سابقة الصب
principal axis	مِخوَر أساسي
proof stress	إجهاد الضمان
punching shear	قصّ ثاقب

R

redistribution	إعادة تَوزيع
reinforced wall	جدار مُسلّح
reinforcement	تسليح
relative stiffness	قَساوة نسبية
rib	ضلع
ribbed slab	بلاطة ذات أضلاع
rigidity	جِساءة

S

safety factor	عامل أمان
secondary principal axis	مخوَر أساسي ثانوي
secondary reinforcement	تسليح ثانوي
section	مَقطع

service load	slenderness
service load	جَمَل تَشْغِيلِيّ
service stress	إِجْهَاد التَّشْغِيل
serviceability limit	حَدّ التَّشْغِيل
serviceability limit state	حَالَة حَدّ التَّشْغِيل
settlement	هُبُوط
shear	قَصّ
shear connection	وُصْلَة قَصّ
shear modulus	مُعَايِر القَصّ
shear plane	مَسْتَوِي القَصّ
shear stress	إِجْهَاد القَصّ
shear, frictional	قَصّ احْتِكَائِيّ
shell	قَشْرَة؛ قَشْرِيّ
short column	عَمُود قَصِير
short term	قَصِير الأَمَد
shrinkage	انْكَمَاش
shrinkage reinforcement	تَسْلِيح الانْكَمَاش
shrinkage strain	مِطَاوَعَة الانْكَمَاش
side sway	تَرَاوُح جَانِبِيّ
simply supported	بَسِيط الاسْتِنَاد
simply-supported beam	جَانِز بَسِيط الاسْتِنَاد
slab	بَلَاطَة
slender	نَحِيف
slender column	عَمُود نَحِيف
slenderness	نَحَافَة

slenderness ratio	thermal shrinkage
slenderness ratio	نسبة النحافة
soffit	بطن (الجائز)
solid slab	بلاطة مُصنّمة
spacer	مُباعِدة
span	باع
splitting	انفلاق
stability	استقرار
steel	فولاذ
stiffness	قَسَاوَة
stirrup	ركاب
strain	مُطاوَعَة
strength reduction factor	عامل خَفَضِ المَقَاوِمَة
stress	إِجْهَاد
strip	شَرِيط
structural analysis	تَحْلِيل إنْشَائِيّ
structural frame	هَيْكَل إنْشَائِيّ
structure	مُنْشَأ
support	مِيسْنَد

T

tension	شَدّ
tension reinforcement	تَسْلِيح شَدّ
thermal shrinkage	انكماش حراريّ

thickness**wind load**

thickness	سَمَاكَة
tolerance	تَفَاوُت
topping	طَبَقَة فَوْقِيَّة
torsion	لَيّ
torsion reinforcement	تَسْلِيحَ اللَّيّ
torsional rigidity	جَسَاءَة اللَّيّ
torsional shear	قَصّ اللَّيّ

U

ultimate-limit state	حَالَة الْحَدِّ النَّهَائِيّ
unbraced	غَيْر مُكَتَّف
unbraced column	عَمُود غَيْر مُكَتَّف

V

vertical load	حِمْل رَأْسِيّ
vibration	اهْتِرَاز

W

wear	اهْتِرَاء
web	وَتَرَة
width	عَرْض
wind load	حِمْل الرِّيح

مصطلحات الخرسانة سابقة الإجهاد

A

abrasive	ساحج
admixture	خَلِيط مضاف
agent	عامل
airtight	مانع للهواء
alternate spans	أبواع مُتبادِلَة
anchorage vent	فُتْحَة إرساء
anchoring	إرساء؛ تثبيت

B

bar	قضيب
beam(s)	جائر (ج: جيزان)
bearing plate	لَوْح تَحْمِيل
bleeding	نَزَف
blockage	انسداد
bond	تماسك
bonded	مَمْسُوك
burst	انفطار
bursting force	قُوَّة انفطاريَّة

C

cable	كَبَل
-------	-------

centroidal axis	deflection
centroidal axis	مِخْوَر مَرَكَزِيّ
cohesion	التحام
coil	لَفّة؛ مِلَفّ
colloidal	غَرَوَانِيّ
compaction	دَمَك
composite structure	إِنشاء مُرَكَّب
composition	تَكْوِين
compression	ضَغْط
concrete cover	غِطاء خَرَسَانِيّ
consistency	قَوَام
continuous beam	جائز مُسْتَمَرّ
corrosion	تَأْكُل
crack	شَقّ
cracked section	مَقْطَع مُتَشَقَّق
creep	زَخَف
critical-limit state	حالة الحَدّ الحَرِجَة
crushing	انسحاق
curvature	تَقْوُس
curved tendon	وَتَر مَقْوَس

D

deflected tendon	وَتَر مُنْحَرِف
deflection	انحراف؛ ترخيم

deflector	حارِف
deformation	تَشْوَهُ
degree of compaction	درجة الدَّمَك
depth factor	عامل العمق
design compressive stress	إجهاد الضَّغْطِ التَّصْمِيمِيّ
design criteria	معايير التَّصْمِيمِ
design load	حِملَ تَصْمِيمِيّ
design service load	حِملَ التَّشْغِيلِ التَّصْمِيمِيّ
design shear resistance	مقاومة القَصِّ التَّصْمِيمِيَّة
differential movement	حَرَكَةٌ مُتَفَاوِتَةٌ
direct compression	ضَغْطٌ مُبَاشِرٌ
dispersing agent	عامل مُشَتَّت
drainage vent	فُتْحَةٌ تَصْرِيف
duct	قَنَاة
durability	دَيَمُومَةٌ

E

effective depth	عَمَقُ فَعَالٍ
effectiveness	فَعَالِيَّة
elastic behaviour	سلوك مَرِن
elastic deformation	تَشْوَهُ مَرِن
end block	كتلة طَرَفِيَّة
equilibrium	اتِّزَان

extension**grouting**

extension

استطالة؛ امتداد

external tendon

وتر خارجي

F

factor

عامل

fibre

ليف

filler

مالئة؛ حشوة

fire resistance

مقاومة الحريق

flat slab

بلاطة مسطحة

flexure stress

إجهاد الانحناء

flexure tensile stress

إجهاد الشد الانحنائي

fluctuating load

حمل متراوح

fluidity

ميوعة

friction

احتكاك

funnel

قُمع

G

galvanization

غلفنة

gas expanding agent

عامل تمدد غازي

greased

مُشحَم

gripping device

جهاز ضَبْث

grout

حَقِين

grouting

حَقْن

H

handling	مُناوَلَة
hardening	تَقْسِيَة
honeycombing	تَبَخُّرُب؛ تَعْشِيش
hydraulic jack	مِرْفَاع سَوَائِلِي

I

immediate loss	فَقْد فَوْرِي
inclined sling	مِقْلَاع مَائِل
inelasticity	لَا مُرُونَة
inhibitor	مَانِع
initial	ابْتِدَائِي
initial tilting	إِمَالَة ابْتِدَائِيَّة
injection connection	وُصْلَة حَقْن
instability	عَدَم اسْتِقْرَار
instantaneous deflection	انْجِرَاف لَحْظِي
internal tendon	وَتَر دَاخِلِي

J

jack	مِرْفَاع
joint	وُصْلَة؛ فَاصل

L

lateral bending moment	عَزَم انحناء جانبيّ
lateral instability	عدم استقرار جانبيّ
lifting point	نقطة الرّفْع
limit state	حالة الحدّ
linear extrapolation	استكمال خارجيّ خطّيّ
linear interpolation	استكمال داخليّ خطّيّ
load	حمل
longitudinal axis	مِخْوَر طُوليّ
longitudinal splitting	انفلاق طُوليّ
long-term deflection	انحراف طويل الأمد
loss	فَقْد
lubricant	مُشَحِّم

M

maintenance	صِيَانَة
maximum lateral bow	تَقْوَس جانبيّ أكبر
mechanical damage	تَلَف ميكانيكيّ
member	عضو
mild steel	فولاذ طريّ
modular ratio	نسبة مُعَايرِيَة
modulus	مُعَايِر

modulus of elasticity**pumpability**

modulus of elasticity

مُعَايِرِ المرونة

moment

عَزْم

O

overall equilibrium

اتِّزَانٌ كَلِّيّ

P

performance test

اِخْتِبَارُ الأَدَاءِ

permanent load

حِمْلٌ دَائِمٌ

plane section

مَقْطَعٌ مُسْتَوٍ

plastic

لَدِين

plastic sleeve

كُمَّةٌ لَدِينَة

plasticizing agent

عَامِلٌ مُلْدِّن

post-tensioned

تَالِي الشَّدّ

post-tensioned tendon

وَتَرٌ تَالِي الشَّدّ

post-tensioning system

نِظَامُ الشَّدّ التَّالِي

precast

سَابِقُ الصَّبّ

pressure relief valve

صِيْمَامٌ تَنْفِيسٌ لِلضَّغْطِ

prestressed

سَابِقُ الإِجْهَادِ

pretensioned

سَابِقُ الشَّدّ

pretensioned tendon

وَتَرٌ سَابِقُ الشَّدّ

pumpability

قَابِلِيَّةُ الضَّخِّ

R

radial force	قوة نصف قطرية
redistribution	إعادة توزيع
reinforcement	تسليح
relative humidity	رطوبة نسبية
relative stiffness	قساوة نسبية
relaxation	استرخاء
release	إفلات
release position	موضع إفلات
resisting moment	عزم مقاوم
retarder	مبطيء
rubber duct	مجرى مطاطي

S

safety	أمان؛ سلامة
screwed connection	وصلة مثبتة ببراغي
segregation	انفصال حبيبي
service load	حمل التشغيل
serviceability limit state	حالة حد التشغيل
settlement	هبوط
shear	قص
shear reinforcement	تسليح قص

sheath	غِمْد
shock loading	تحميل فجائي
shrinkage	انكماش
shrinkage strain	مطاوعة الانكماش
sieve strainer	مُصْفٍ مُنْخَلِي
slab	بَلَاطَة
slender beam	جائز نحيف
sling	مِقْلَاع
soffit	بَطْن
soluble	قَابِلٌ لِلذَّوْبَانِ
solute	مُذَاب
solution	مَحْلُول
solvent	مُذِيب
spacer	مُبَاعِدَة
span	بَاع
specific creep strain	مُطَاوَعَة الزَّخْفِ النُّوعِيَّة
split	يَنْفَلِقُ؛ انْفِلَاق
split wedge	إِسْقِين مُنْفَلِق
stability	اِسْتِقْرَار
statically indeterminate	غَيْر مُحَدَّد سَكُونِيًّا (اِسْتَاتِيًّا)
stirrup	رِكَاب ؛ سِوَار
storage	تَخْزِين
straight tendon	وَتَرٌ مُسْتَقِيم
strain	مُطَاوَعَة

strain compatibility**unrestrained expansion**

strain compatibility	تَوَافُقُ المِطَاوَعَة
strand	جَبِيلَة
stress	إِجْهَاد
structure	مُنْشَأ
support	مِيسْنَد
surface crack	شَقَّ سَطْحِيّ

T

tape	شَرِيط
tendon	وَتَر
tensile	شَدّ
tensile stress	إِجْهَاد الشَّدّ
tension face	وَجْه الشَّدّ
tilt	يُمِيل؛ تَمِيل؛ إِمَالَة
torsion	لَيّ
total depth	عُمُق كُلِّيّ
transmission length	طَوَلِ الْإِنْتِقَالِ

U

ultimate limit state	حَالَة الْحَدِّ الْأَقْصَى
undulating duct	مَجْرَى مُتَمَوِّج
unrestrained expansion	تَمَدُّدٌ غَيْرُ مَقْيَد

V

vacuum grouting

حَقْنٌ بِالتَّفْرِغِ الْهَوَائِيِّ

vent

فَتْحَةٌ؛ مِهْوَاةٌ

vertical sling

مِقْلَاعُ رَأْسِيٍّ

viscosity

لِزُوجَةٍ

W

web

وَتْرَةٌ؛ جِذْعٌ

wedge

إِسْقِين

wetting

تَبْلِيلٌ

width

عَرْضٌ

wire

سَيْلَكٌ

workmanship

مَصْنُوعِيَّةٌ

مصطلحات البناء والجدران

A

absorption	امتصاص
admixture	خليط مُضَاف
aggregate	رُكَّام
alloy	سبيكة
area	مِسَاحَة

B

bar	قضيب
base	قاعدة
beam(s)	جائر (ج: جيزان)
bearing wall	جدار حامل
block	لَبْنَة
bond	تماسك؛ ترابط
bonding	تَعْشِيق
bracing	تَكْتِيف
breaking load	حِمل الكَسْر
breaking strength	مقاومة الكَسْر
brick	طوب
buckling	انِعْطَاط
building	مَبْنَى
building stone	حجر بِناء

bulk density

كثافة حُجْمِيَّة

butt

تَتَاكُبِي

butterfly tie

شِدَادَة (مَرَبُط الفَرَّاشَة)

C

cantilever

عَاتُول

carborundum

كربورندوم

cavity wall

جدار مجوّف

cement

أَسْمَنْت

cement lime mortar

مِلَاط أَسْمَنْتِي جِيرِي

cement mortar

مِلَاط أَسْمَنْتِي

characteristic load

حِمْل مُمَيِّز

characteristic strength

مقاومة مُمَيِّزَة

chemicals

كِيمَاوِيَّات؛ كِيمِيَائِيَّات

clear height

ارتفاع صَافٍ

clinker

حُرَاقَة

coefficient

مُعَامِل

collapse

انْهِيَار

column

عَمُود

compressive breaking strength

مقاومة الكَسْر بِالضَّغْط

concentrated load

حِمْل مُرَكَّز

concrete block

لِبْنَة خَرَسَانِيَّة

concrete cover

غِطَاء خَرَسَانِي

consignment	إرسالية
consistency	قوام
continuity	استمرارية
contraction	انكماش
contraction joint	فاصل انكماش
coping	حجر إفريز
copper	نحاس
copper alloy	سبيكة نحاس
corner	زاوية
corrosion	تآكل
cover	غطاء
cracking	تَشَقُّق
critical section	مقطع حرج
cube	مكعب
curing	إيناع
cutting	قَطْع

D

damp-proof coarse	طبقة مانعة للرطوبة
dead load	جمل ميت
deflection	ترخيم
deformation	تشوه
dehydrated lime	جير مُطْفَأ جاف

design load**fastening**

design load	حِمل تصميّميّ
design strength	مقاومة تصميميّة
dimensions	أبعاد
double-leaf wall	جدار مُزدوّج
double-triangle tie	مربّط مُزدوّج المثلّثات
dowel	دِسار

E

eccentricity	لامرّكزيّة
edge	حافة
effective height	ارتفاع فعّال
effective length	طول فعّال
effective thickness	سمائة فعّالة
elastic deformation	تشوّه مرّين
enhanced	مُعزّز
expansion	تَمَدُّد
expansion coefficient	مُعامل تَمَدَّد
expansion joint	فاصل تَمَدَّد
external wall	جدار خارجيّ

F

factor	عامل
fastening	تثبيت

fine aggregate**hard**

fine aggregate	رُكَام نَاعِم
finishing	تَشْطِيب؛ إِنهاء
fired clay brick	طُوب طِينِي مَشْوِي
fixed	ثَابِت
fixing	تَثْبِيت
flashing	تَصْفِيح
flexural strength	مقاومة انحناء
floor	أَرْضِيَّة
flush pointing	كُحْلَة مُتساوِيَة
force	قُوَّة
frame	إِطار؛ هَيْكَل
framed building	مَبْنَى هَيْكَلِي
free-standing wall	جِدَار حُرّ الاسْتِئاد
freezing	تَجْمُد
friction coefficient	مُعَامِل الاحتكاك

G

gradation	تَدْرَج حَبِيبِي
groove	أَخْدُود
groove pointing	كُحْلَة أَخْدُودِيَّة
gross area	مِساخَة إِجْمالِيَّة

H

hard	صَلَد
------	-------

hardened**lime**

hardened

تَصَلَّدُ؛ مُصَلَّدٌ

hardening

تَصَلَّدٌ

heat

حرارة

horizontal tie

رِباط أفقيّ

I

impact

صَدْم

imposed load

حِملٌ حَيّ

inspection

تَفْتِيش

intersecting wall

جدار قاطع

J

jamb

عِضَادَةُ الباب أو النافذة

joint

فاصل؛ وَصَلَةٌ

L

lapping joint

وَصَلَةٌ تراكُيبِيَّة

lateral

جانبيّ

lateral movement

حركة جانبِيَّة

lath

شَبَّك

length

طُول

lime

جِير

lime putty	panel
lime putty	معجون جيرِيّ
limit state	حالة الحدّ
lintel /	قَمَظ
load	جِمل

M

malleability	قابليّة الطَّرَق
member	عُضْو
metal lath	شَبَك مَعْدِنِيّ
mild steel	فولاذ طَرِيّ
misuse	سوء استعمال
modulus	مُعَايِر
moisture	رطوبّة
mortar	مِلَاط
movement joint	فاصل حركة
non-bearing wall	جدار غير حامِل

O

orthogonal	متعامد
overturning	انقلاب

P

panel	بَلَاطَة
-------	----------

parapet**restrained edge**

parapet	تَصْنُوبَة
penetration	غَرَز
peripheral	مُحِيطِي
permeability	نَفَّاذِيَة
pier	دِعامَة ؛ غَرَز
plane	مُسْتَوَى
plasticizer	مُلْدَن
pointing	كُحْلَة
Portland cement	أَسْمَنْت بورتلاندِي
prism	مَوْشُور
properties	خَصَائِص
putty	مَعْجُون

Q

quality control	ضَبْطُ الْجُودَة
-----------------	------------------

R

recessed pointing	كُحْلَة غَائِرَة
reduction coefficient	مُعَامِل تَخْفِيز
reinforcing	تَسْلِيح
reinforcing bar	قَضِيب تَسْلِيح
restrained	مَقْيَد
restrained edge	حَافَة مَقْيَدَة

return wall	جدار راجع
rigid	جاسئ
rigid tie	مربط جاسئ
roll	لفافة
rotation	دوران
rupture modulus	معاير التمزق

S

sample	عينة
sand lime brick	طوب رملي جيرى
section modulus	معاير المقطع
separating layer	طبقة فاصلة
serviceable limit state	حالة الحد التشغيلي
settlement	هبوط
shear	قص
shear force	قوة قص
sieve	منخل
sill	عتبة برطاش
single-leaf wall	جدار مفرد
slab	بلاطة؛ عقدة
slenderness	نحافة
slenderness ratio	نسبة النحافة
sliding	انزلاق

snow loads**tensile stress**

snow loads	أَحْمَالُ الثَّلُوجِ
solid	مُصَنَّعَاتٌ؛ صُلْبٌ
span	بَاعٌ
specific gravity	وِزْنٌ نَوْعِيٌّ؛ كَثَافَةٌ نَسْبِيَّةٌ
specimen	نَمُودَجٌ فَحْصٌ
stability	اسْتِقْرَارٌ
stainless steel	فُولاذٌ لَا يَصْدَأُ
stiffness	قَسَاوَةٌ
stiffness coefficient	مُعَامِلُ الْقَسَاوَةِ
straightness	اسْتِقَامَةٌ
strain	مِطَاوَعَةٌ
strength	مِقَاوِمَةٌ
stress	إِجْهَادٌ
strip tie	مِرْبَطٌ شَرِيطِيٌّ
structural analysis	تَحْلِيلٌ إِنْشَائِيٌّ
structural design	تَصْنِيمٌ إِنْشَائِيٌّ
structural member	عَضْوٌ إِنْشَائِيٌّ
structural opening	فُتْحَةٌ إِنْشَائِيَّةٌ
structural unit	وَحْدَةٌ إِنْشَائِيَّةٌ
support	مِسْنَدٌ

T

tensile stress

إِجْهَادُ شَدٍّ

thermal effect	wire tie
thermal effect	تأثير حراريّ
thickness	سمّانة
tie	مربّط؛ شدّادة
tolerance	تفاوت
top	قمة

U

unrestrained	غير مقيد
--------------	----------

V

veneered wall	جدار رقائقيّ
vent	هواية
vertical joint	فاصل رأسيّ
vertical tie	مربّط رأسيّ
vertical twist tie	مربّط ملويّ رأسيّاً

W

weathering	تجوّية
wetting	ترطيب
wind loads	أحمال الرياح
wire tie	مربّط سلكيّ

zinc

zinc

Z

zinc

خارصين